

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

Дополнение № 9 (A/40/9)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ
ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА
ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

Дополнение № 9 (A/40/9)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1985

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Подлинный текст на английском языке
8 октября 1985 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВЕДЕНИЕ	1 - 7	1
II. КРАТКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА	8 - II	2
III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ПРАВЛЕНИЕМ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ	I2 - I33	3
A. Актуарная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1984 года	I2 - 23	3
B. Инвестиции Фонда	24 - 33	10
C. Просьбы правления Пенсионного фонда, содержащиеся в резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи.....	34 - 96	12
1. Метод исчисления единовременной суммы, выплачиваемой взамен пенсионного пособия	36 - 43	14
2. Установление предельного уровня для самых высоких пенсий и для сумм, которые могут быть выплачены участ- нику в качестве единовременной сум- мы, являющейся частью выплат, полу- чаемых им на периодической основе	44 - 53	17
3. Пересмотр двойной системы пенси- онных коррективов	54 - 61	22
4. Компенсационные или временные меры в отношении участников, размер зачитываемого для пенсии вознаграж- дения которых был снижен с 1 января 1985 года	62 - 75	25
5. Обзор методологии определения за- читываемого для пенсии вознаграж- дения для сотрудников категории специалистов и выше и контроля за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения и пересмотр проце- дуры его корректировки в период между всеобъемлющими обзорами	76 - 82	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Б. Состав Правления	83 - 96	32
Д. Влияние возобновления участия в Фонде	97 - 99	36
Е. Принятие Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в число участников Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	100 - 106	36
Ф. Чрезвычайный Фонд	107 - 109	38
Г. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров	110 - 112	39
Н. Административные расходы	113 - 127	40
И. Актуарные и финансовые последствия рекомендаций Правления	128 - 133	44
ПРИЛОЖЕНИЯ		
I. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИИСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА		48
<u>Таблица 1.</u> Число участников по состоянию на 31 декабря 1984 года		48
<u>Таблица 2.</u> Пособия, выплаченные участникам Фонда или их бенефициариям в течение года, закончившегося 31 декабря 1984 года		49
<u>Таблица 3.</u> Анализ периодических пособий, выплаченных по состоянию на 31 декабря 1984 года участникам Фонда или их бенефициариям		50
II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ, ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И СВОДКИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИИСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА		51
Заключение ревизоров		51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Примечания к финансовым ведомостям за год, закончившийся 31 декабря 1984 года	52
<u>Ведомость I.</u> Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1984 года со сравнительными показателями по состоянию на 31 декабря 1983 года	53
<u>Ведомость II.</u> Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1984 года, со сравнительными данными за год, закончившийся 31 декабря 1983 года	54
<u>Ведомость III.</u> Чрезвычайный фонд по состоянию на 31 декабря 1984 года	57
<u>Сводка 1.</u> Ведомость административных расходов	58
<u>Сводка 2.</u> Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1984 года	59
<u>Сводка 3.</u> Сравнение себестоимости и рыночной стоимости инвестиций на 31 декабря 1983 года и 31 декабря 1984 года	60
<u>Сводка 4.</u> Сводка подлежащих поступлению средств в порядке возмещения налогов по состоянию на 31 декабря 1984 года	61
III. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ОБ ОТЧЕТНОСТИ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА	62
IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ	70
<u>Таблица 1.</u> Пересмотренная бюджетная смета на 1985 год	70
<u>Таблица 2.</u> Бюджетная смета ОПФПООН на двухгодичный период 1986-1987 годов	72
<u>Таблица 3.</u> Штатное расписание на двухгодичный период 1986-1987 годов	73

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
V. ОРГАНИЗАЦИИ - ЧЛЕНЫ ФОНДА	75
VI. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ И УЧАСТИЕ В РАБОТЕ ЕГО ТРИЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ	76
VII. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА	82
VIII. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА АКТУАРИЕВ	84
IX. РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ В ПОЛОЖЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	85
X. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДЛОЖЕННЫЙ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ	90

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций был создан в 1949 году в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи в целях обеспечения пособий при выходе на пенсию, в случае смерти, потери трудоспособности и других подобных пособий для сотрудников при прекращении их службы в Организации Объединенных Наций согласно Положениям, в которые с того времени неоднократно вносились поправки.

2. Руководство Фондом осуществляется через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, состоящее из 21 члена, которые представляют организации-члены, перечисленные в приложении V. Одна треть членов Правления избирается Генеральной Ассамблеей и соответствующими органами других организаций-членов, одна треть назначается административными руководителями организаций и одна треть избирается участниками Фонда. Правление ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад о деятельности Фонда и об инвестировании его активов и, в случае необходимости, вносит рекомендации об изменении Положений, которые, в частности, регулируют размеры взносов участников (в настоящее время 7,25 процента от их зачитываемого для пенсии вознаграждения) и организаций (в настоящее время 14,50 процента), условия участия в Фонде и различные пособия, на которые могут иметь право сотрудники и их иждивенцы. Расходы Правления по управлению Фондом — в основном расходы его центрального секретариата в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и расходы по управлению инвестициями — покрываются Фондом. Краткий обзор операций Фонда в течение года, закончившегося 31 декабря 1984 года, содержится в разделе II ниже.

3. Настоящий доклад представляется Правлением после проведения его тридцать четвертой сессии, состоявшейся в июле/августе 1985 года в штаб-квартире Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Монреаль. Список членов и их заместителей, аккредитованных на этой сессии, содержится в приложении VI. В разделе III доклада содержится изложение вопросов, рассмотренных Правлением, включая рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

4. Во исполнение резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года Правление рассмотрело метод исчисления единовременной суммы пособий и вопрос об установлении предельного размера таких сумм, введении предельного уровня для самых высоких пенсий, о действии двойной системы пенсионных корректировок, а также о компенсационных и временных мерах в отношении участников, размер зачитываемого для пенсии вознаграждения которых превышает уровень, который будет применяться с 1 января 1985 года путем принятия шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, которая была рекомендована Комиссией по международной гражданской службе (КМГС). Также

во исполнение этой резолюции Генеральной Ассамблеи и в сотрудничестве с КМПС Правление пересмотрело процедуру корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами, а также методологию установления уровня такого вознаграждения и осуществления контроля за его размером. Рекомендации Правления содержатся в разделе III настоящего доклада.

5. Правление также уделило серьезное внимание вопросу об управлении инвестициями Фонда и актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 1984 года. Оно обсудило последствия повторного вступления в Фонд и предложило внести поправку в статью 40с (ii) Положений Фонда. Правлением был также рассмотрен вопрос о составе Правления (раздел IX резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи) и вопрос о вступлении в Фонд Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

6. В соответствии со статьей 4 Положений Правление назначило Постоянный комитет, для того чтобы он действовал от имени Правления в перерывах между его сессиями. Членский состав этого Комитета приводится в приложении VII.

7. Членский состав Комитета актуариев, созданного в соответствии со статьей 9 Положений, приводится в приложении VIII.

II. КРАТКИЙ ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ФОНДА ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1984 ГОДА

8. За год число участников Фонда увеличилось с 52 432 до 53 204 человек.

9. За этот же период капитал Фонда увеличился с 3 115 548 779 долл. США, до 3 500 632 266 долл. США (см. приложение II).

10. За указанный год поступления Фонда составили 334 556 580 долл. США, из которых 232 165 067 долл. США поступило в виде процентов и дивидендов, а 102 391 513 долл. США в чистых поступлениях от продажи ценных бумаг. За вычетом расходов по управлению инвестициями в размере 3 849 813 долл. США чистый объем инвестиционного дохода составил 330 706 767 долл. США. Сводная ведомость инвестиций по состоянию на 31 декабря 1984 года и сопоставление их балансовой и рыночной стоимости приводятся в сводках 2 и 3 приложения II.

11. По состоянию на 31 декабря 1984 года Фонд выплачивал 7 571 пенсионное пособие, 7 514 отсроченных пенсий и пособий в связи с досрочным выходом на пенсию, 2 578 пособий для вдов и вдовцов, 4 199 пособий на детей, 477 пособий по нетрудоспособности и 39 пособий на иждивенцев второй степени. За этот же год число единовременных выплат в связи с выходом из Фонда и других расчетов составило 3 596 (см. приложение I).

III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ ПРАВЛЕНИЕМ, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

A. Актuarная оценка Фонда по состоянию на 31 декабря 1984 года

I2. В пункте а статьи I2 Положений Фонда говорится, что "Правление осуществляет актуарную оценку Фонда не менее одного раза каждые три года, приглашая для этого консультирующего актуария". Управление придерживалось практики проведения актуарных оценок каждые два года. В соответствии с этим консультирующий актуарий представил Правлению на его тридцать четвертой сессии актуарную оценку Фонда по состоянию на 31 декабря 1984 года (предыдущая оценка была подготовлена по состоянию на 31 декабря 1982 года 1/). Совету были также представлены замечания Комитета актуариев, изучившего доклад об оценке до его представления Правлению.

I3. Во исполнение решений, принятых Правлением в 1984 году, консультирующий актуарий подготовил четыре оценки с использованием различных предположений, учитывающих экономические факторы и последующее увеличение числа участников. Два из них использовались для всех четырех оценок, а именно, а) коэффициент увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения (в размере 6,5 процента в год в дополнение к статическим увеличениям) и б) рост цен, отраженный в увеличении пенсионных выплат бенефициариям (6 процентов в год). В трех из четырех оценок последующее увеличение количества участников оценивалось в 2,6 процента в год для категории общего обслуживания и 1 процент для категории специалистов в течение первых 20 лет без последующего роста. Предполагаемой переменной величиной в этих трех оценках являлись номинальные процентные ставки (прибыли от инвестиций) в размере 8, 9 и 10 процентов в год (в соответствии с реальной нормой прибыли в размере 2, 3 и 4 процентов в год соответственно). База 6.5/9/6 (т.е. коэффициент увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения в размере 6,5 процента в год; номинальные процентные ставки в размере 9 процентов в год; и рост цен в размере 6 процентов в год) была выбрана в качестве "регулярной оценки"; она соответствовала предположениям в отношении "регулярной оценки", использованным при проведении оценки по состоянию на 31 декабря 1982 года. При проведении четвертой оценки использовалась база 6.5/9/6, однако в ней не учитывалось предположение об увеличении числа участников Фонда вышеустановленного предела по состоянию на дату проведения оценки 2/.

14. Результаты четырех оценок можно суммировать следующим образом:

Требуемый размер взносов (в процентах от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения)

<u>База оценки</u>	<u>Требуемая общая сумма</u>	<u>Дефицит баланса а/</u>
<u>Предположение о регулярном увеличении числа участников</u>		
<u>Экономическое предположение</u>		
6.5/8/6	28,56	6,81
6.5/9/6	24,76	3,01
6.5/10/6	21,37	(0,38)
<u>Предположение о нулевом увеличении числа участников</u>		
<u>Экономическое предположение</u>		
6.5/9/6	25,94	4,19

а/ Превышение над ставкой взноса составляет 21,75 процента; предполагалось, что размер административных расходов составит 0,14 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения.

15. Результаты последних трех оценок (с использованием базы 6.5/9/6 и с учетом предположения о регулярном увеличении числа участников) приводятся в таблице ниже (во всех случаях предполагается, что ассигнования на административные расходы составят 0,14 процента от объема зачитываемого для пенсии вознаграждения):

Требуемый размер взноса (в процентах от
общего объема зачитываемого для пенсии
вознаграждения)

<u>Дата оценки</u>	<u>Требуемая общая сумма</u>	<u>Дефицит баланса</u>
31 декабря 1980 года		
<u>До демографических изменений</u>	27,82	6,82 <u>а/</u>
<u>После демографических изменений</u>	28,32	7,32 <u>а/</u>
31 декабря 1982 года		
<u>До изменений в положениях и процедурах Фонда с 1 января 1983 года</u>	29,41	8,41 <u>а/</u>
<u>После изменений в положениях и процедурах Фонда с 1 января 1983 года, но</u>		
до демографических изменений	25,79	4,79 <u>а/</u>
после демографических изменений	26,80	5,80 <u>а/</u>
31 декабря 1984 года		
До изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1984 и 1985 года	25,94	4,94 <u>а/</u>
После изменений в Положениях и процедурах Фонда с 1 января 1984 и 1985 года	24,76	3,01 <u>б/</u>

а/ Превышение над ставкой взноса в размере 21 процента.

б/ Превышение над ставкой взноса в размере 21,75 процента.

16. Как видно из приведенной выше таблицы, дефицит баланса, выявленный в ходе оценки по состоянию на 31 декабря 1984 года (3,01 процента) на 1,78 процента меньше дефицита в размере 4,79 процента по состоянию на 31 декабря 1982 года, о котором сообщалось Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии 3/. Такое чистое уменьшение было достигнуто за счет того, что благоприятные изменения, происшедшие в период между этими двумя оценками, компенсировали воздействие отрицательных факторов. К числу этих факторов относятся демографические изменения, которые содействовали увеличению дефицита на 1,01 процента, и росту процентов, начисленных на сумму предыдущего дефицита (дополнительно 0,56 процента), составив таким образом 1,57 процента. С другой стороны, чистый реальный прирост и некоторые изменения в предположениях уменьшили дефицит баланса на 1,42 процента. Другими словами, дефицит баланса возрос бы на 0,15 процента, если бы с 1 января 1984 года не произошло увеличение объема взносов, а с 1 января 1985 года не были приняты меры экономии. Вышеизложенные факторы подробно излагаются в таблице ниже, в которой показана динамика уменьшения дефицита баланса с 4,79 процента до 3,01 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения:

Увеличение (уменьшение)
дефицита баланса
(в процентах)

Изменения в демографических предположениях	
Увеличение срока службы	0,39
Увеличение числа случаев раннего ухода на пенсию и ухода на пенсию в возрасте 60 лет	0,52
Другие демографические изменения	0,10
Проценты, начисленные на дефицит баланса 1982 года	0,56
Изменения в предположении относительно процента участников, выбирающих форму выплат в виде единовременной суммы	(0,36)
Благоприятный инвестиционный опыт	(0,13)
Чистые последствия изменений зачитываемого для пенсии вознаграждения и пособий	(0,19)
Последствия новой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше	(0,16)
Прочий реальный прирост	(0,58)
Увеличение объема взносов с I января 1984 года	(0,75)
Меры по экономии, введенные с I января 1985 года	(1,18)
	<u>(1,78)</u>

17. Правление напомнило о том, что рекомендация, которую оно представило Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии и подтвердило на ее тридцать девятой сессии, касается постепенного увеличения размера взноса до 24 процентов к I января 1990 года 4/. Правление единогласно рекомендует Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии принять решение об увеличении объема взноса с существующего уровня 21,75 процента на 0,75 процента до 22,5 процента с I января 1986 года.

18. Такое увеличение размера взноса привело бы к сокращению имеющегося дефицита баланса до 2,26 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения. В результате устранения неблагоприятных факторов и с учетом предположения об увеличении объема взносов в два этапа на 24 процента к I января 1990 года, имеющийся дефицит баланса перестанет вызывать беспокойство. В частности, доля процентов, начисляемых на дефицит, должна значительно снизиться по сравнению с существующим уровнем (доля процентов, начисляемых на дефицит баланса в размере 2,26 процента, составляет около 0,2 процента в год). В то же время улучшение актуарного баланса Фонда, о котором свидетельствует последняя оценка, не должно вызывать чувства успокоенности, и Правление предлагает контролировать происходящие явления и в случае необходимости представлять Генеральной Ассамблее соответствующие рекомендации.

19. Как видно из таблицы в пункте 16 выше, дефицит баланса в период между оценками 1982 и 1984 годов увеличился на 0,52 процента в связи с учетом в актуарных предположениях фактора увеличения числа случаев раннего ухода на пенсию и ухода на пенсию в 60 лет или вскоре после этого возраста по сравнению с предположениями, основывавшимися на предыдущем опыте. Эта тенденция, в случае, если она не будет контролироваться, приведет к дальнейшим неблагоприятным последствиям для актуарного баланса Фонда, и Правление считает, что этому фактору будет уделено надлежащее внимание при разработке или переработке политики государств-членов в отношении персонала. В этой связи Правление напоминает о том, что рекомендация, которую оно вынесло в 1982 году и подтвердило в 1983 и 1984 годах, касается увеличения установленного возраста прекращения службы до 62 лет 5/.

20. В таблицах в пункте 15 и 16 выше показано, что улучшение актуарного баланса Фонда произошло в первую очередь благодаря мерам, принятым Генеральной Ассамблеей в последние годы по рекомендации Правления Пенсионного фонда. Эти меры предполагают меры по экономии и предоставление дополнительных средств. Меры по экономии сократили дефицит баланса на 4,28 процента от общей суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения по следующим показателям:

	<u>Проценты</u>
Уменьшение темпов накопления новых участников по состоянию на 1 января 1983 года	1,93
Уменьшение корректировок на стоимость жизни по выплачиваемым пособиям и отсроченным пенсиям	1,81
Использование более высоких дисконтных ставок для единовременных сумм	0,39
Прочие меры по экономии	<u>0,15</u>
	<u>4,28 6/</u>

21. Ассигнование дополнительных средств уменьшило дефицит актуарного баланса на 1,27 процента, из которых 0,75 процента связано с увеличением объема взносов с 1 января 1984 года (включая 0,25 процента, выплачиваемых участниками) и 0,52 процента связано с упразднением практики возвращения средств организациям в соответствии с бывшей статьей 26 Положений Фонда 6/.

22. Для того чтобы оценить позицию Фонда на текущей, а не предполагаемой основе, консультирующий актуарий произвел оценку актуарной стоимости начисленных пособий на дату проведения оценки. Эта сумма включает в себя объем активов, которыми должен был бы располагать Фонд для выполнения имеющихся обязательств. Эти обязательства заключаются в: а) продолжении выплаты пенсий существующим пенсионерам и бенефициариям и б) создании необходимого резерва для

выплаты пособий от имени существующих активных участников при том предположении, что они выйдут в отставку ко дню проведения оценки. Ответственность Фонда по этим невыплаченным пособиям будет в значительной степени зависеть от процентных ставок, используемых для учета последующих выплат ко времени проведения оценки и от предполагаемого уровня увеличения пенсий после утверждения (в случае существования системы корректировки пенсий в течение неограниченного времени). Произведенные консультирующим актуарием расчеты с учетом предположения о том, что процентная ставка составляет 9 процентов, а темпы инфляции 6 процентов в год (т.е., как в случае "регулярной оценки"), свидетельствуют о том, что Фонд в полной мере обеспечен финансовыми средствами, если не учитывать предположения об увеличении размера пособий после их утверждения; если предположить, что пособия будут корректироваться после утверждения, то активы Фонда по состоянию на дату проведения оценки будут составлять 56,1 процента его обязательств. Оба эти коэффициента финансирования являются более благоприятными по сравнению с коэффициентами, определенными в ходе оценки по состоянию на 31 декабря 1982 года.

23. На основании проведенного анализа результатов актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1984 года Правление пришло к выводу о том, что с учетом замечаний, содержащихся в пункте 18 выше, актуарное положение Фонда в настоящее время значительно улучшилось и поэтому сейчас нет необходимости вносить дальнейшие изменения в систему выплаты пособий или систему корректировки пенсий, как это делалось в предыдущие годы.

В. Инвестиции Фонда

1. Управление инвестициями

24. Правление рассмотрело вопрос об инвестициях Фонда, взяв за основу доклад и вспомогательные статистические данные, представленные представителями Генерального секретаря. В докладе содержится информация об экономических условиях и конъюнктуре рынков, а также о поступлениях от инвестиций, полученных за 12 месяцев, предшествовавших 31 марта 1985 года. Правление также заслушало заявления представителей Генерального секретаря и членов Комитета по инвестициям, которые присутствовали на заседании Правления и ответили на вопросы членов Правления.

25. Рыночная стоимость активов Фонда составила по состоянию на 31 марта 1985 года 3 926 миллионов долл. США, то есть на 329 миллионов долл. США больше, чем год назад. Поступления от инвестиций были, как и раньше, подсчитаны с применением стандартного метода, предусматривающего учет выплаты процентов и дивидендов, а также нереализованных прибылей и потерей в результате изменения конъюнктуры рынков. Поступления за год, закончившийся 31 марта 1985 года, составили 8,1 процента. Ниже приводятся сравнения с общими поступлениями за предыдущий пятилетний период:

<u>Год, закончившийся</u> <u>31 марта</u>	<u>Поступления в процентах</u>
1985	8,09
1984	13,01
1983	27,05
1982	-7,85
1981	26,60

26. Правление отметило значительные расхождения в результатах в различные годы, которые отражают краткосрочные изменения конъюнктуры рынков и валютных курсов. Представленные в докладе данные подтверждают тот факт, что ввиду долгосрочных целей Фонда о поступлениях от инвестиций следует судить на основании более длительных периодов, поскольку краткосрочные тенденции зачастую могут ввести в заблуждение и в искаженном свете представить лежащую в основе долгосрочную положительную или отрицательную тенденцию. Среднегодовая норма прибыли до поправки на инфляцию составила за пятилетний период 12,6 процента, за последние 10 лет - 9,5 процента и за последние 25 лет - 6,9 процента.

27. Исторически акции приносят больше доходов чем облигации, что явилось причиной того, что от 50 до 60 процентов портфеля приходилось на ценные бумаги. По состоянию на 31 марта 1985 года 54 процента портфеля составляли инвестиции в акциях; 33 процента - инвестиции в

облигациях и 10 процентов — инвестиции в ценных бумагах; обеспеченные недвижимостью; 3 процента активов приходилось на краткосрочные инвестиции в наличных средствах. Хотя долгосрочные директивные принципы распределения компонентов портфеля не изменились, состав портфеля постоянно меняется, отражая решения Генерального секретаря и Комитета по инвестициям в соответствии с изменяющимися экономическими, рыночными и валютными тенденциями.

28. Правлению была дана подробная информация о структуре портфеля, которая носит диверсифицированный характер, с тем чтобы уменьшить зависимость поступлений от отдельных рынков и валют. Установленным инвестиционным принципом, одобренным Правлением много лет тому назад, является глобальная диверсификация. По состоянию на 31 марта 1985 года, 1 902 миллиона долл. США или 50 процентов досрочных инвестиций Фонда было размещено на рынках за пределами Соединенных Штатов. Фонд вкладывал средства в 46 странах, в том числе в 23 развивающихся странах. Что касается географической диверсификации, то средства были размещены на 21 рынке ценных бумаг, включая пять рынков в развивающихся странах. Из 676 миллионов долл. США, инвестированных в целях развития, 78 процентов было размещено через каналы международных и региональных учреждений, занимающихся вопросами развития. В интересах широкой валютной диверсификации средства были размещены в 23 различных валютах. Основная политика направлена на поддержание оптимального баланса между допустимым риском и преимуществами, получаемыми благодаря диверсификации по географическим регионам и валютам.

29. Вопрос о размещении средств в развивающихся странах был обсужден Правлением с учетом резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. Прямые инвестиции в развивающихся странах увеличились на 3,3 процента и достигли 151,6 миллионов долл. США. Общая сумма средств, инвестированных в ценных бумагах, связанных с развитием, возросла до 676 миллионов долл. США, обеспечив увеличение почти на 12 процентов. Руководство Фонда поддерживает тесные связи с Всемирным банком, Международным валютным фондом, различными региональными банками развития, правительствами и частными источниками, с тем чтобы изучать новые возможности для инвестиций. Представители Генерального секретаря заявили, что при осуществлении инвестиций, связанных с развитием, как и в отношении всех инвестиций Фонда, в период размещения этих средств учитывались критерии надежности, рентабельности, ликвидности и обратимости, и что все инвестиции находились под постоянным контролем.

30. Правление обсудило вопрос о норме поступлений с поправкой на инфляцию, которая существенно увеличилась за последние трех- и пятилетний периоды, и среднегодовая реальная норма поступлений составила 11,8 процента и 6,7 процента соответственно. Из-за негативной реальной нормы поступлений за ряд лет в период с 1966 по 1980 год, характеризовавшийся ростом инфляции, годовая реальная норма поступлений за прошедший двадцатипятилетний период составила лишь 1,6 процента.

31. Члены Правления подняли ряд конкретных вопросов и на их основе обсудили инвестиционную политику, функционирование Комитета по инвестициям и степень осуществления его рекомендаций, возможности поступлений от различных краткосрочных инвестиций, положение инвестиций в областях, связанных с развитием, перспективы банковской индустрии, политику инвестиций в табачных компаниях и перспективы курса доллара США. Что касается краткосрочных инвестиций, то один из членов Правления предложил выделить для этой цели небольшой процент активов, например 5 процентов. Председатель Комитета по инвестициям заявил, что это предложение будет рассмотрено на следующем заседании Комитета. Представители Генерального секретаря ответили на вопросы, касающиеся даты доклада и совместно с членами Комитета по инвестициям затронули вопросы, касающиеся политики, стратегии и процесса принятия решений, определяющего инвестиции Фонда. Правление было информировано о том, что во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся Южной Африки, с 1976 года размещение средств в компаниях, имеющих прямые или не прямые инвестиции в этой стране, было прекращено. Кроме того, политика заключалась в продолжении гибкого и непрерывного процесса изъятия инвестиций, вложенных в эти корпорации до 1976 года; этот процесс был завершен летом 1985 года.

32. Правление выразило свою признательность Комитету по инвестициям за его участие и замечания. Оно также приняло к сведению разъяснения, сделанные представителями Генерального секретаря, и представленную подробную документацию.

2. Членский состав Комитета по инвестициям

33. Генеральный секретарь в соответствии со статьей 20 Положений Фонда сообщил Правлению имена трех членов, которых после консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) он представит Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии для повторного назначения в качестве членов Комитета по инвестициям. Правление приняло к сведению предложение Генерального секретаря.

С. Просьбы правления Пенсионного фонда, содержащиеся в резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи

34. В резолюции 39/246 Генеральная Ассамблея обратилась к Правлению Пенсионного фонда с рядом просьб, доклады по которым будут представлены Ассамблее на ее сороковой сессии. Были представлены следующие просьбы:

а) просить с помощью Комитета актуариев рассмотреть метод исчисления единовременной суммы с применением единой дисконтной ставки (пункт 5 раздела I);

б) вновь изучить вопрос об установлении предельного уровня для самых высоких пенсий и об установлении предельной суммы, которая

может быть выплачена участнику в виде единовременной суммы взамен части его пенсионного пособия (пункт 7 раздела I);

с) вновь рассмотреть действие двойной системы пенсионных корректировок в странах, где скорректированная сумма в долларах Соединенных Штатов Америки при переводе в местную валюту дает более высокий размер пособий в местной валюте по сравнению со скорректированной суммой в местной валюте (пункт 8 раздела I);

d) рассмотреть в свете результатов актуарной оценки Фонда по состоянию на 31 декабря 1984 года дополнительные меры с целью избежать, по возможности, дальнейшего увеличения размеров взносов организаций членом и участников в Фонд (пункт 9 раздела I);

e) рассмотреть, принимая во внимание, среди прочего, правовые аспекты этого вопроса, любые компенсационные или временные меры в отношении участников, размер зачитываемого для пенсии вознаграждения которых превышает уровень, который будет применяться с 1 января 1985 года, и представить соответствующие рекомендации, при условии, что такие рекомендации будут также касаться вопроса о равных условиях для участников, выходящих в отставку в различное время, и что меры, которые будут одобрены Ассамблеей, будут, при необходимости, применяться с 1 января 1985 года (пункт 3 раздела II);

f) в сотрудничестве с Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) вновь рассмотреть процедуру корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами (пункт 5 раздела II);

g) в сотрудничестве с КМГС пересмотреть методологию исчисления зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше и контроля за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения (пункт 6 раздела II);

h) пересмотреть состав Правления (раздел IX).

35. Замечания Правления Фонда относительно просьбы, содержащейся в пункте 9 раздела I резолюции 39/246, проводятся выше в пунктах 12-23.

1. Метод исчисления единовременной суммы, выплачиваемой взамен пенсионного пособия

36. Согласно Положениям Фонда (статьи 28f, 29c и 30c), вышедший в отставку участник может получить единовременную сумму взамен части актуарного эквивалента своего пособия, выплачиваемого на периодической основе (обычно не более одной трети). Учетная (процентная) ставка, применяемая при исчислении единовременной суммы, устанавливается Правлением согласно полномочиям, которыми оно наделено в соответствии со статьей 11 Положений. До 1 января 1979 года эта ставка равнялась 3,25 процента; с 1 января 1979 года она была увеличена до 4 процентов, с 1 января 1983 года - до 4,5 процентов, а с 1 января 1985 года - до 6,5 процентов. Каждый раз, когда производилось такое увеличение, оно относилось к будущему периоду; другими словами, новые ставки не применялись к предыдущим периодам службы. Поэтому замена части пособия, выплачиваемого на периодической основе, для каждого выходящего в отставку участника производится на основе средневзвешенной ставки. Чем продолжительнее срок службы, в течение которого взносы делались на основе низких учетных ставок, тем ниже уровень средневзвешенной ставки; и наоборот, чем короче период службы, в течение которого взносы делались на основе низких учетных ставок, тем выше уровень средневзвешенной ставки.

37. Использование в практике Правления метода средневзвешенных ставок позволило осуществлять плавный переход каждый раз, когда изменялись учетные ставки. Одно из главных преимуществ такого плавного перехода заключается в том, что участникам теперь не нужно выбирать такое время выхода в отставку, чтобы получить выгоду от изменения учетной ставки. Ведь в том случае, если бы они поступали подобным образом, организации-члены могли бы столкнуться с нарушением нормального хода осуществления своих программ в результате одновременного выхода в отставку значительного числа опытных сотрудников.

38. Использование единообразной учетной ставки, применяемой ко всему периоду службы, приводило бы к сокращению (или увеличению) размера единовременной суммы изо дня в день всякий раз, когда вносилось изменение. С 1979 года все изменения учетной ставки производились в сторону увеличения, поскольку во всем мире происходило повышение процентных ставок. Однако за последние несколько лет в Соединенных Штатах и многих других странах с рыночной экономикой отмечалось резкое падение уровня процентных ставок, и многие экономисты считают, что этот процесс будет продолжаться. Если это действительно произойдет и если Фонд будет применять единообразную учетную ставку, то это вызовет необходимость снижения уровня учетной ставки. В этой связи следует также напомнить, что сейчас мир переживает период, когда процентные ставки подвержены беспрецедентным колебаниям. Если Фонд будет применять самую последнюю учетную ставку ко всему периоду службы, то эту ставку необходимо будет постоянно корректировать в сторону повышения или

понижения; использование же средневзвешенной ставки, в которой изменения применяются только перспективно, позволяет сглаживать краткосрочные колебания и, таким образом, устраняет необходимость частых изменений ставки.

39. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии Правление указало, что предусмотренная в Положениях выплата единовременной суммы взамен пенсионного пособия выгодна для Фонда, поскольку после назначения таких единовременных сумм к ним - в отличие от пособий, выплачиваемых на периодической основе, - не применяются коррективы на стоимость жизни. Для того, чтобы замена пенсионных пособий единовременными суммами не принесла Фонду ни актуарной прибыли, ни актуарного убытка, необходимо, чтобы применяемая учетная ставка равнялась реальной норме прибыли на инвестируемый капитал, применяемой при проведении актуарной оценки. Как указывалось в пункте I3, размер реальной нормы прибыли, применяемой при проведении "регулярной оценки" (база 6.5/9/6), составляет 3 процента в год. Поэтому учетная ставка, превышающая 3 процента, принесет Фонду актуарную прибыль. Чем выше ставка, тем больше будет размер прибыли; с другой стороны, необоснованно высокая ставка приведет к сокращению числа участников, пользующихся положением о замене пенсионных пособий единовременной суммой, а это в актуарном плане будет для Фонда невыгодно 7/.

40. Как указывалось в пункте I6 выше, одна из причин улучшения актуарного баланса Фонда заключалась в том, что при проведении оценки число случаев выплаты единовременной суммы оказалось больше, чем предполагалось ранее. Консультант-актуарий считает, что если положение о выплате единовременной суммы будет исключено, то дефицит актуарного баланса увеличится на 1,33 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения.

41. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи метод исчисления единовременной суммы, выплачиваемой взамен пенсионного пособия, был рассмотрен Комитетом актуариев.

42. Комитет актуариев сообщил Правлению, что, на первый взгляд, применение единообразной учетной ставки оправдано. Ее использование не представляет трудностей для администрации, а также для понимания ее сути со стороны участников, и если единообразная ставка будет выше, чем нынешняя средневзвешенная ставка, то это позволит получить некоторую актуарную прибыль. С другой стороны, если использование единообразной ставки приведет к уменьшению размера единовременной суммы, исчисленной на основе срока службы до 1985 года, то может возникнуть вопрос о нарушении предоставленных прав. Кроме того, с помощью компьютеров можно легко обрабатывать данные с более сложной средневзвешенной ставкой. Комитет актуариев пришел к выводу о том, что потери от применения единообразной ставки намного превышают ее относительно небольшие

преимущества. Комитет склонен считать, что учетная ставка должна быть лишь немного выше реальной процентной ставки, используемой при проведении актуарной оценки. Однако он признал, что, согласно принятому решению, учетная ставка будет устанавливаться на уровне, значительно превышающем уровень реальной процентной ставки, с тем чтобы Фонд смог получить существенную актуарную прибыль. Исходя из этого Комитет решил, что нынешний метод использования средневзвешенных учетных ставок следует применять и в дальнейшем. Учетная ставка в размере 6,5 процента, применяемая по отношению к будущей службе, не должна больше увеличиваться и не должна приближаться к номинальной процентной ставке в размере 9 процентов, используемой при проведении регулярной оценки, поскольку это было бы несправедливо по отношению к тем участникам, которые предпочли получить единовременную сумму и, таким образом, потеряли надбавку на стоимость жизни, которая не начисляется на единовременную сумму, составляющую часть их пособий, выплачиваемых на периодической основе. Комитет решил также, что для соблюдения принятой процедуры процентную ставку в размере 6,5 процента, применяемую к будущей службе, следует сохранить до тех пор, пока "валовая" процентная ставка, используемая при проведении регулярной оценки (составляющая в настоящее время 9 процентов), не будет ниже 6,5 процентов.

43. В свете мнений Комитета актуариев и на основе собственного изучения этого вопроса Правление Пенсионного Фонда пришло к выводу о том, что продолжение использования средневзвешенной учетной ставки является справедливым и правильным и служит интересам как Фонда, так и участников; применение единообразной учетной ставки может привести к тому, что участники не захотят получать единовременную сумму, а это вызовет ухудшение актуарного положения Фонда.

2. Установление предельного уровня для самых высоких пенсий и для сумм, которые могут быть выплачены участнику в качестве единовременной суммы, являющейся частью выплат, получаемых им на периодической основе

44. Правление напомнило, что в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии оно отметило, что введение с 1 января 1985 года более низких уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения для старших должностных лиц автоматически приведет к сокращению их пенсионных пособий. Установление "потолка" для этих пособий на уровне, который ниже сумм, получаемых на основе применения Положений Фонда, явилось бы произвольной мерой. Кроме того, ввиду незначительного числа сотрудников, на которых распространяются такие меры, а также с учетом того факта, что большинство из них работают в течение относительно непродолжительных периодов времени, установление предельного уровня для самых высоких пенсий не повлияет на состояние актуарного баланса Фонда 8/.

45. При дальнейшем рассмотрении Правлением этого вопроса было отмечено, что в соответствии с национальными пенсионными системами для гражданских служащих размер пенсии зависит от уровня заработной платы и поэтому уровни жизни сотрудников до и после выхода на пенсию взаимосвязаны. В рамках различных пенсионных систем, включая пенсионную систему Организации Объединенных Наций, размер пенсии определяется на основе зачитываемого для пенсии вознаграждения, темпов накопления и продолжительности зачитываемой для пенсии службы. Начиная с 1 января 1985 года размер зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников уровня заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря и приравненных к ним должностей — это относится только к персоналу Организации Объединенных Наций — был меньше, чем размер валовых базовых окладов (115 700 долл. США против 121 046 долл. США для заместителя Генерального секретаря и 103 900 долл. США против 107 089 долл. США для помощника Генерального секретаря); иными словами, определенная часть их валового базового оклада уже не зачитывалась для пенсии. Установление предельного уровня для пенсионных выплат приведет к еще большему нарушению соотношения между уровнями доходов до и после выхода на пенсию.

46. В свете мнений, высказанных в Пятом комитете на тридцать девятой сессии, Правление рассмотрело вопрос о пенсиях должностных лиц уровней заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря и Д-2. Правление отметило, что максимальный (т.е. после 35 лет зачитываемой для пенсии службы) размер ежегодных базовых пенсий, выплачиваемых в соответствии с Положениями старшим должностным лицам, выходящим в отставку в 1985 году, равнялся 65 процентам их среднего окончательного вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1984 года. Эти теоретические максимальные размеры показаны ниже:

В долл. США

Заместитель Генерального секретаря	131 284x0,65 = 85 302
Помощник Генерального секретаря	116 449x0,65 = 75 692
Д-2, высшее значение ступени	98 905x0,65 = 64 288

Максимальные размеры ежегодных базовых пенсий, выплачиваемых в соответствии с Положениями сотрудникам, окончательное среднее вознаграждение которых равнялось зачитываемому для пенсии вознаграждению по состоянию на 1 января 1985 года, будут следующими 9/:

В долл. США

Заместитель Генерального секретаря	115 700x0,65 = 75 205
Помощник Генерального секретаря	108 900x0,65 = 67 535
Д-2, высшее значение ступени	92 400x0,65 = 60 060

47. В то время как для получения права на максимальное пенсионное пособие (64 288 долл. США или в некоторых случаях 60 060 долл. США) участнику категории Д-2, высшее значение ступени, необходимо производить пенсионные отчисления в течение 35 лет службы, выходящий на пенсию участник уровня заместителя Генерального секретаря или помощника Генерального секретаря может получить право на пенсионное пособие в размере 64 288 долл. США (или 60 060 долл. США) в течение менее продолжительного периода времени. В приведенной ниже таблице показано, в течение какого количества лет необходимо производить пенсионные отчисления, чтобы получить право на максимальный размер пенсионного пособия:

<u>Уровень</u>	<u>Количество лет, в течение которых производятся отчисления</u>	
	<u>Окончательное среднее вознаграждение на 31 декабря 1984 года</u>	<u>Окончательное среднее вознаграждение = зачитываемое для пенсии вознаграждение на 1 января 1985 года</u>
ЗГС	24,5 года	20,0 лет
ПГС	27,0 лет	28,9 лет

48. Последствия установления такого предельного уровня для сотрудников уровней заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря будут зависеть от их возраста и продолжительности службы. Так, например, подобные изменения не затронут сотрудника уровня заместителя Генерального секретаря в возрасте 55 лет, имеющего 15 лет зачитываемой для пенсии службы. Однако в том случае, если в возрасте 55 лет он проработал 24 года, положение об установлении потолка будет применяться к нему уже через 6 месяцев; с этого момента и до достижения им 60 лет, когда он получит право на получение пенсии в полном объеме, т.е. в течение 4,5 лет, он будет осуществлять взносы в Фонд без увеличения размера его

пенсионного пособия. Кроме того, некоторые сотрудники уровня заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря или приравненных к ним уровней уже получили право на пенсионные пособия, превышающие предел, равный максимальному размеру пособий, которые может получить участник категории Д-2, высшее значение ступени. В целом, установление предела не затронет участников, назначенных на должности заместителя Генерального секретаря или помощника Генерального секретаря непосредственно после работы вне Организации Объединенных Наций; эти меры затронут тех, кто в течение продолжительного периода времени работает в качестве международных гражданских служащих. В приведенной ниже таблице дается разбивка по годам зачитываемой для пенсии службы для 153 участников Фонда уровней заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря или приравненных к ним должностей по состоянию на 31 декабря 1984 года:

Количество лет зачитываемой для пенсии службы

	Менее 6	от 6 до 11	от 11 до 16	от 16 до 21
ЗГС	16	11	10	3
ПГС	<u>47</u>	<u>21</u>	<u>10</u>	<u>8</u>
Всего	<u><u>63</u></u>	<u><u>32</u></u>	<u><u>20</u></u>	<u><u>11</u></u>

Количество лет зачитываемой для пенсии службы

	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30 и более
ЗГС	1	1	0	0	2	0	0	0	0	2
ПГС	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>3</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>10</u>
Всего	<u><u>2</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>0</u></u>	<u><u>5</u></u>	<u><u>2</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>2</u></u>	<u><u>1</u></u>	<u><u>12</u></u>

49. Следует также иметь в виду тот факт, что установление упомянутого в пункте 47 выше предельного уровня для участников, уже занимающих должности заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря или приравненные к ним должности, приведет к тому, что их будущий стаж, после того как размер пенсионного пособия достигнет этого предельного уровня, не будет оказывать влияния на размер их пенсии: это будет означать ухудшение их условий занятости в материальном плане, и поэтому правомерность установления такого предельного уровня сомнительна.

50. На основе дальнейшего анализа просьбы Генеральной Ассамблеи Правление пришло к выводу о том, что установление предельного уровня для самых высоких пенсий является нежелательным. Установление

такого предельного уровня несовместимо с принципом, согласно которому положения Фонда должны применяться единообразно; кроме того, как уже было указано в пункте 44 выше, подобная мера не позволит сократить дефицит актуарного баланса.

51. В то же время высказывалось мнение, согласно которому тот факт, что Генеральная Ассамблея дважды просила Правление представить рекомендации относительно установления предельного уровня для самых высоких пенсий, говорит о том, что многие члены Генеральной Ассамблеи решительно выступают за введение такого уровня по причинам, рассмотрение которых не входит в компетенцию такого технического органа, как Правление пенсионного фонда. Решение, принятое в ответ на просьбу, не должно приводить к возникновению проблемы, изложенной в пункте 49 выше; кроме того, представляется нежелательным увязывать размер пособия участника, занимающего должность определенного уровня, с размером пособия другого сотрудника, несущего меньшую ответственность. Эти две задачи могут быть решены в том случае, если этот предельный уровень будет установлен в размере максимального накопления, объем которого был бы ниже максимумов, определенных в пунктах b и c статьи 28 Положений, и если он будет применяться только к участникам, которые в настоящее время еще не работают на должностях заместителя Генерального секретаря, помощника Генерального секретаря или приравненных к ним должностях. Правление пришло к выводу о том, что установление размера максимального накопления на уровне 60 процентов от окончательного среднего вознаграждения было бы вполне обоснованным; в настоящее время размер максимального накопления равняется 65 процентам для тех, кто стал участником Фонда до 1 января 1983 года, и 66,25 процента - для всех остальных участников. Это может быть достигнуто в том случае, если в статью 28 после пункта c будет включен новый пункт, гласящий следующее:

"Независимо от положений пунктов b и c выше и за исключением сотрудников уровня помощника Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря или приравненных к ним уровней, которые стали участниками до 1 января 1986 года, размер пособия, выплачиваемого участнику по стандартной годовой ставке на любом из этих уровней, не должен превышать 60 процентов от окончательного среднего вознаграждения на дату выхода в отставку, исчисленного для этого уровня в соответствии со статьей 1h (i) или (ii)".

52. Правление приняло решение рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы в случае, если она не согласится с выводом Правления, изложенным в пункте 50 выше, установление предельного уровня для самых высоких пенсий было осуществлено путем внесения поправок в статью 28, как это предложено в пункте 51 выше. Восемь членов Правления высказали свое несогласие с такой рекомендацией.

53. Что касается ограничения суммы, которая может быть получена участником в виде единовременной суммы, выплачиваемой вместо части пособия, предоставляемого на периодической основе, то Правление

напомнило, что предусмотренные в Положениях выплаты единовременной суммы выгодны для Фонда. Консультант-актуарий сообщил Правлению, что если положение о выплате единовременной суммы будет исключено, то дефицит актуарного баланса увеличится на 1,33 процента от общего размера зачитываемого для пенсии вознаграждения, исчисленного на основе актуарной оценки от 31 декабря 1984 года. Положения также ограничивают ту долю пособий, выплачиваемых на периодической основе, которая может быть получена в виде единовременной суммы, поскольку в них указывается, что обычно размер единовременной суммы не может составлять больше одной трети общего объема выплат. Любое дальнейшее ограничение размера единовременной суммы будет невыгодно для Фонда с точки зрения его актуарного баланса. Средний размер единовременных сумм, выплаченных за первые 11 месяцев 1984 года, в течение которых 268 сотрудников вышли в отставку в связи с окончанием срока службы или досрочно, составил 125 600 долл. США. Правление также отметило, что введение, начиная с 1 января 1985 года, учетных ставок в размере 6,5 процента и в целом более низкой новой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, а также ограничение размера максимального накопления для самых старших должностных лиц, рекомендуемые в пункте 51 выше, со временем приведут к сокращению размера единовременных сумм, выплачиваемых взамен части пенсионных пособий. Поэтому Правление Пенсионного фонда, которое является техническим органом, выступает против любого дальнейшего уменьшения размера единовременной суммы.

3. Пересмотр двойной системы пенсионных корректировов

54. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации Правления Пенсионного фонда, которые были направлены на установление предела величины, на которую эквивалент в местной валюте, определенный на основе метода долларовой исчисления, может превышать размер пособия, определенного на основе метода местной корректировки. Этот предел был установлен на уровне 20 процентов. По мнению Правления, установление такого предела обеспечивает необходимое соответствие между полным размером пособия, выраженного в долларах США, и необходимостью защиты покупательной способности пенсии, выраженной в местной валюте 10/.

55. Отражая мнения, высказанные в ходе обсуждений в Пятом комитете, Генеральная Ассамблея в пункте 8 раздела I резолюции 39/246 просила Правление "вновь пересмотреть действие двойной системы пенсионных корректировов в странах, где скорректированная сумма в долларах Соединенных Штатов Америки при переводе в местную валюту дает более высокий размер пособий в местной валюте по сравнению со скорректированной суммой в местной валюте, и представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклад по вопросу о дальнейшем ограничении возникающих в связи с этим чрезмерных выплат".

56. В своем обзоре двойной системы пенсионных корректировов Правление напомнило, что вначале размер базовой пенсии участника, который получил право на выплачиваемое на периодической основе пособие, определяется в соответствии с Положениями фонда; согласно этим Положениям размер базовой пенсии определяется в долларах Соединенных Штатов. Двойная система корректировов стала применяться в 1970 году с целью защиты покупательной способности пенсии после ее назначения в том случае, если курс доллара Соединенных Штатов является низким. Если участник, который имеет право на получение пенсии, не захочет представить документ, свидетельствующий о его проживании в конкретной стране (отличной от США) — а он не обязан делать это — его пенсия, после ее назначения, будет скорректирована на основе изменений индекса потребительских цен Соединенных Штатов. Скорректированная подобным образом пенсия является "нормой". При такой двойной системе корректировов бенефициарий, который захочет воспользоваться защитой местной корректировки, может в течение своей жизни получить из Пенсионного фонда больше долларов Соединенных Штатов, чем он получил бы в том случае, если бы по отношению к его пенсии применялся метод долларовой исчисления.

57. Участник, который выходит на пенсию не в Соединенных Штатах и который обдумывает вопрос о предоставлении доказательства своего местожительства, с тем чтобы по отношению к его пенсии применялась двойная система, очевидно, должен учитывать прежде всего два фактора:

а) сколько единиц местной валюты он получит во время выхода на пенсию?

б) как покупательная способность его пенсионного пособия (см. пункт а выше) будет гарантироваться с течением времени?

58. Согласно пункту 5 b (iii) Системы пенсионных корректиров, базовая сумма в местной валюте исчисляется путем применения к сумме в долларах "средних, исчисленных за 36 последовательных календарных месяцев до и включая месяц увольнения, обменных курсов между долларом Соединенных Штатов и валютой страны проживания". Эта средняя величина будет выше, чем курс по кассовым сделкам, когда курс доллара падает, и ниже, когда курс доллара повышается. Поэтому в последнем случае базовая сумма в местной валюте может быть ниже, чем базовая сумма (в долларах), исчисленная в соответствии с Положениями. В этих случаях использование двойной системы с очень низким "пределом" (и *a fortiori* с нулевым пределом) может привести к результату, несовместимому с Положениями, а именно, к тому, что размер пенсии в местной валюте будет меньше, чем размер базовой пенсии, исчисленной в соответствии с Положениями.

59. Следует также иметь в виду тот факт, что в определенный момент времени величина, на которую сумма, исчисленная по одной системе, превышает сумму, исчисленную по другой, будет различной в зависимости от времени выхода сотрудника в отставку. Чем ниже будет "предел", тем больше будет расхождение между этими двумя суммами.

60. Правление также отметило, что несмотря на усилия, предпринятые, для того чтобы объяснить участникам, пользующимся двойной системой, необходимость установления 20-процентного "предела", и несмотря на одобренные Генеральной Ассамблеей четкие переходные меры, которые гарантируют долларовую сумму пенсии на 31 декабря 1984 года, введение "предела" привело к широкой обеспокоенности и не встретило должного понимания. Решения, которые были приняты вышедшими на пенсию участниками на основе 20-процентного "предела", не обязательно будут действительными, если "предел" будет снижен. Любое изменение "предела" только усугубит существующие трудности.

61. На основе дальнейшего рассмотрения функционирования двойной системы пенсионных корректиров Правление пришло к выводу о том, что до принятия решения относительно того, рекомендовать ли Генеральной Ассамблее утвердить соответствующие изменения, за ходом применения 20-процентного "предела" в течение нескольких последующих лет будет осуществляться контроль. Такая отсрочка не будет иметь отрицательных финансовых последствий для Фонда, поскольку:

а) бенифициарии, которые получали пособия по состоянию на 31 декабря 1984 года, пользуются защитой переходных мер, одобренных Генеральной Ассамблеей, и на них не скажется снижение уровня "предела";

б) маловероятно, что новые бенифициарии выберут двойную систему, пока курс доллара Соединенных Штатов остается высоким.

4. Компенсационные или временные меры в отношении участников, размер зачитываемого для пенсии вознаграждения которых был снижен с 1 января 1985 года

62. В пункте 2 раздела II резолюции 39/246 Генеральная Ассамблея утвердила применение, начиная с 1 января 1985 года, по отношению к сотрудникам категории специалистов и выше шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, которая была рекомендована КМГС. В своем докладе Ассамблее на ее тридцать девятой сессии Правление не возражало против введения шкалы и согласилось с рекомендованными Комиссией переходными мерами 11/. Комиссия охарактеризовала эти переходные меры следующим образом:

"Те сотрудники, которые работают в системе до 1 января 1985 года и зачитываемое для пенсии вознаграждение которых на 31 декабря 1984 года будет выше суммы, применяемой с 1 января 1985 года, сохраняют зачитываемое для пенсии вознаграждение по состоянию на 31 декабря 1984 года до того времени, пока оно не будет перекрыто новой шкалой, скорректированной описанным ниже образом. В случае, если сотрудник получает повышение в должности или дополнительную ступень после 1 января 1985 года, сумма зачитываемого для пенсии вознаграждения, установленная по новой шкале, должна сопоставляться с суммой, установленной на 31 декабря 1984 года, и за основу будет взята большая из них" 12/.

63. Генеральная Ассамблея не одобрила рекомендацию Комиссии. Вместо этого в пункте 3 раздела II резолюции 39/246 она просила:

"Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть, принимая во внимание, среди прочего, правовые аспекты этого вопроса, любые компенсационные или временные меры в отношении участников, размер зачитываемого для пенсии вознаграждения которых превышает уровень, который будет применяться с 1 января 1985 года, и представить соответствующие рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии, при условии, что такие рекомендации будут также касаться вопроса о равных условиях для участников, выходящих в отставку в различное время, и что меры, которые будут одобрены Ассамблеей, будут, при необходимости, применяться с 1 января 1985 года".

64. Правление было информировано о том, что пункт 3 раздела II резолюции 39/246 отражает два момента: с одной стороны, стремление предотвратить дальнейшее увеличение размеров окончательного среднего вознаграждения, особенно участников самого высокого уровня, сверх тех уровней, которые были достигнуты на 31 декабря 1984 года; и, с другой стороны, стремление к тому, чтобы участники, которые в период до 1 января 1985 года выплачивали взносы на основе более высоких ставок шкалы, не потеряли ту часть вознаграждения, которая приходится на более высокий размер взносов.

65. В подпункте i пункта h статьи 1 Положений Фонда "окончательное среднее вознаграждение" определяется в качестве среднегодового зачитываемого для пенсии вознаграждения участника в течение 36 полных

календарных месяцев самого высокого зачитываемого для пенсии вознаграждения за последние пять лет его или ее зачитываемого для пенсии срока службы. В следующей таблице приводятся шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, которые действовали в течение трех лет вплоть до 31 декабря 1984 года; полученное в результате окончательное среднее вознаграждение и шкала, вступившая в силу с 1 января 1985 года, для верхней ступени всех классов должностей категории специалистов и выше.

Класс	Шкала на октябрь 1981 года (9 месяцев: январь- сентябрь 1982 года)	Шкала на октябрь 1982 года- сентябрь 1984 года)	Шкала на октябрь 1984 года (3 месяца: октябрь- декабрь 1984 года)	Окончательное среднее воз- награждение по состоянию на 31 декабря 1984 года	Шкала на 1 января 1985 года
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
С-1	32 394	34 716	36 591	34 292	37 400
С-2	42 377	45 416	47 868	44 861	47 900
С-3	55 569	59 554	62 770	58 826	62 200
С-4	66 840	71 633	75 501	70 757	70 900
С-5	78 444	84 070	88 610	83 042	83 900
Д-1	85 521	91 655	96 604	90 534	87 900
Д-2	93 430	100 129	105 536	98 905	92 400
ПГС	110 003	117 891	124 257	116 449	103 900
ЗГС	123 969	132 858	140 032	131 234	115 700

66. Правление напомнило о том, что рекомендация КМГС, поддержанная Правлением в 1984 году (см. пункт 62 выше), соответствует практике прошлых лет, поскольку в тех случаях, когда уровень шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения для категории общего обслуживания снижался в результате применения более низких ставок шкалы налогообложения персонала при расчете шкалы валовых окладов, в отношении работающих сотрудников продолжал применяться более высокий уровень шкалы вплоть до введения новой шкалы, скорректированной в связи с ростом стоимости жизни и внесением других изменений. Кроме того, рекомендованные КМГС и поддержанные Правлением временные меры являются более выгодными для Фонда с точки зрения притока денежной наличности, поскольку они предусматривают, что Фонд будет продолжать взимать взносы на основе (более высокой) октябрьской шкалы 1984 года. В противном случае, если рекомендации КМГС не будут приняты, то взносы будут исчисляться на основе в целом более низкой шкалы по состоянию на 1 января 1985 года, в то время как вплоть до конца 1986 года расчет пособий будет осуществляться на основе окончательного среднего вознаграждения по состоянию на 31 декабря

1984 года. Хотя и было оговорено, что не будет никаких существенных отрицательных актуарных последствий, любое сокращение притока средств является нежелательным, особенно в тот период, когда Фонд все еще продолжает испытывать дефицит актуарного баланса.

67. Что касается правовых аспектов данного вопроса, которые Правлению необходимо принять во внимание (см. пункт 63 выше), то в консультативных заключениях административных трибуналов Организации Объединенных Наций, Международной организации труда (МОТ) и Всемирного банка отсутствует подробное и четкое определение того, что представляют собой "приобретенные права". С другой стороны, Правление отметило тот факт, что в практике компаративной гражданской службы предусматривается, что в случае внесения крупных изменений в условия найма новые условия распространяются лишь на вновь набираемый персонал, в то время как действующим сотрудникам предоставляется возможность продолжать службу на прежних условиях.

68. На основе вышеизложенных соображений Правление пришло к выводу о том, что, если бы Генеральная Ассамблея утвердила переходные меры, рекомендованные КМГС в 1984 году, то это явилось бы оптимальным решением данной проблемы. Для этого потребовалось бы внести соответствующую поправку в статью 54 Положений Фонда, т.е. включить дополнительный новый пункт, который должен гласить следующее:

"с) Несмотря на положения пункта b выше, в случае участников категории специалистов и выше, которые являлись таковыми по состоянию на 31 декабря 1984 года, зачитываемое для пенсии вознаграждение после этой даты не будет меньше их зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на этот день".

69. Принимая во внимание информацию, представленную в качестве обоснования положений пункта 3 раздела II резолюции 39/246, Правление продолжило рассмотрение вопроса о выработке альтернативной рекомендации для Генеральной Ассамблеи на тот случай, если она не пожелает утвердить переходные меры, рекомендованные КМГС в 1984 году.

70. Поскольку в подпункте i пункта h статьи 1 Положений Фонда указывается, что "окончательное среднее вознаграждение" означает среднее годовое зачитываемое для пенсии вознаграждение участника в течение... 36 полных календарных месяцев самого высокого зачитываемого для пенсии вознаграждения за последние пять лет его зачитываемого для пенсии срока службы", то окончательное среднее вознаграждение участников, срок зачитываемой для пенсии службы которых на 31 декабря 1984 года составлял не менее трех лет и которые выйдут в отставку в период между 1 января 1985 года и 31 декабря 1986 года, не может быть ниже их окончательного среднего вознаграждения по состоянию на 31 декабря 1984 года. Если не будет предусмотрено никаких компенсационных или временных мер, то окончательное среднее вознаграждение сотрудников, выходящих в отставку 31 декабря 1986 года или после этой даты, может быть ниже (а отсюда и более низкий размер пособия), чем окончательное среднее вознаграждение сотрудников, вышедших в отставку до этой даты (все остальные факторы являются одинаковыми).

Это конечно же никоим образом не соответствует изложенному в пункте 3 раздела II резолюции 39/246 пожеланию Ассамблеи о том, что рекомендации Правления будут также касаться вопроса о равных условиях для участников, выходящих в отставку в различное время.

71. Как указывается в пункте 64 выше, одной из причин, послуживших основой для включения пункта 2 раздела II в текст, принятый впоследствии в качестве резолюции 39/246, явился тот факт, что участники, которые выплачивали взносы на основе более высокой шкалы, не должны потерять ту часть пособия, которая приходится на более высокий размер взносов. Поскольку окончательное среднее вознаграждение участника не сокращается, он может получить полное пособие за счет своих взносов в Фонд.

72. Рассмотренные в пунктах 70 и 71 положения могут быть соблюдены в том случае, если каждому участнику предоставят, в качестве временной меры, гарантии в отношении его окончательного среднего вознаграждения с момента введения новой и в целом более низкой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения. Однако, как видно из таблицы в пункте 65 выше, эта новая шкала, хотя и ниже по сравнению с октябрьской шкалой 1984 года, а для должностей уровня С-4 и выше также ниже по сравнению с октябрьской шкалой 1982 года, является более высокой по сравнению с октябрьской шкалой 1981 года для всех классов должностей ниже уровня Д-2. Это означает, что для всех классов должностей ниже уровня Д-2 окончательное среднее вознаграждение превысит уровни по состоянию на 31 декабря 1984 года; это превышение будет сохраняться в течение 9 месяцев для должностей уровня С-4, С-5 и Д-1 и в течение 33 месяцев для должностей уровня С-3. Поэтому в том, что касается этих должностей, следовало бы сохранить уровень окончательного среднего вознаграждения не по состоянию на 31 декабря 1984 года, а на момент начала снижения уровня окончательного среднего вознаграждения, если не будут приняты временные меры.

73. Кроме того, временная мера, направленная на сохранение уровня окончательного среднего вознаграждения участника, может применяться лишь по отношению к тем из них, у которых на момент введения новой шкалы было определено окончательное среднее вознаграждение, как это указано в подпунктах i и ii пункта h статьи 1 Положений, т.е. в отношении тех, у которых период зачитываемого для пенсии срока службы на 1 января 1985 года составлял по крайней мере 36 месяцев 13/.

74. Таким образом, Правление пришло к выводу о том, что, если Генеральная Ассамблея не утвердит поправку к Положениям, представленную в пункте 68 выше, то будет необходимо просить ее утвердить временную меру, направленную на сохранение окончательного среднего вознаграждения участников, которое в противном случае будет снижено после введения шкалы от 1 января 1985 года. Это обуславливает необходимость включить в Положения Фонда следующее новое положение:

"Несмотря на положения пункта h статьи 1, окончательное среднее вознаграждение участников категории специалистов и выше, являющихся таковыми по состоянию на 31 декабря 1984 года и отработавших по меньшей мере 36 полных календарных месяцев на этот период времени, не будет меньше самого высокого окончательного среднего вознаграждения, на которое они имели бы право в соответствии с подпунктами i и ii пункта h статьи 1, если бы они вышли в отставку 31 декабря 1984 года или в любой период времени между этой датой его фактического выхода в отставку".

75. Восемь членов Правления выразили свое несогласие с рекомендацией в пункте 74 выше и указали, что единственной приемлемой для них компенсационной или временной мерой является рекомендация, которая была предложена КМГС и поддержана Правлением в 1984 году.

5. Обзор методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше и контроля за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения и пересмотр процедуры его корректировки в период между всеобъемлющими обзорами

76. В соответствии с просьбой, изложенной в пунктах 5 и 6 раздела II резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи, Правление рассматривало данные вопросы в сотрудничестве с КМГС. Председатель Комиссии информировал Правление о причинах, по которым Комиссия решила, что она не может представить Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии всеобъемлющий доклад по вопросу о методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше. Резюме этих причин содержится в пунктах 17-22 доклада Комиссии Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии 14/.

77. Правление приняло к сведению намерение Комиссии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии независимо от того, будет ли она рассматривать вопрос о методологии на основе информации о пересмотренной пенсионной системе гражданской службы, применяемой к служащим федеральной гражданской службы Соединенных Штатов 15/. Правление создало внутренний механизм непрерывного сотрудничества с КМГС; по мнению Правления, обзором, который предстоит провести до начала сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, должна быть охвачена не только методология, рекомендованная КМГС в 1984 году, но и возможные альтернативные подходы.

78. Что касается процедуры корректировки шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше в период между всеобъемлющими обзорами, то Правление считает, что процедура корректировки, которую КМГС рекомендовала в пунктах 51-53 своего доклада Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии 16/, соответствует методологии, лежащей в основе определения шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения, вступившей в силу с 1 января 1985 года. Проект поправки к статье 54b Положений Фонда, содержащийся в приложении IX к докладу Правления Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии, также соответствует этой методологии 17/. В этой связи Правление отметило, что Комиссия придерживается высказанного ею в прошлом году мнения о необходимости сохранения процедуры корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами 18/. В пункте 5 раздела II резолюции 39/246 Ассамблея "приостанавливает /приостановила/ действие процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b Положений /Фонда/, и откладывает /отложила/ до своей сороковой сессии дальнейшее рассмотрение рекомендации Правления Фонда в отношении изменения указанной статьи".

79. Вполне логично, что любая система корректировки должна соответствовать методологии, которая лежит в основе исчисления шкалы

зачитываемого для пенсии вознаграждения, подлежащей корректировке путем применения этой системы. Поэтому прежде чем продолжить рассмотрение рекомендации, сделанной Правлением Фонда в 1984 году, необходимо установить, следует ли сохранять применявшуюся Комиссией в 1984 году методологию, поскольку, если Комиссия в сотрудничестве с Правлением рекомендует Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии иную методологию, то Правлению, возможно, понадобится представить исправленный текст статьи 54b. В такой ситуации Генеральной Ассамблее было бы преждевременно продолжать на своей сороковой сессии рассмотрение рекомендации, сделанной Правлением в 1984 году.

80. Как указывается в пункте 78 выше, действие процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b, было приостановлено Генеральной Ассамблеей. Правление отмечает, что пенсионная система, предусматривающая автоматическую корректировку выплачиваемых пособий на изменение стоимости жизни, должна также предусматривать автоматическую и надлежащую корректировку шкал зачитываемого для пенсии вознаграждения в период между всеобъемлющими обзорами; в системе же, которая полагается на корректировку шкал на основе *ad hoc*, зачитываемое для пенсии вознаграждение будет, как правило, отставать от изменения стоимости жизни, и, соответственно, сократится приток в Фонд дополнительных взносов. Более того, в ситуации, когда замораживание шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения будет происходить при одновременном продолжении корректировки выплачиваемых пособий, возникнет разница в пособиях для участников пенсионной системы, уходящих в отставку в разное время: лица, вышедшие на пенсию позднее, получат меньшее пособие, чем те, кто вышел на пенсию раньше и получил выгоду от корректировки на стоимость жизни.

81. В то же время Правлению было известно, что Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить разницу между чистым вознаграждением в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в пределах от 10 до 20 процентов, и что если Генеральная Ассамблея утвердит эту рекомендацию, то в 1986 году класс корректива по месту службы для Нью-Йорка (и соответственно для всех других мест службы) будет заморожен; в связи с этим Комиссия рекомендовала не увеличивать шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше, пока Нью-Йорку не будет предоставлен следующий класс корректива по месту службы 19/.

82. Учитывая, с одной стороны, рекомендации Комиссии, а с другой стороны, отрицательное воздействие замораживания шкал зачитываемого для пенсии вознаграждения на пенсионную систему (см. пункт 80 выше), Правление решило, что оно может согласиться с сохранением в 1986 году приостановления действия процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b Положений Фонда. Приостановление может применяться к корректировке шкал зачитываемого для пенсии вознаграждения как в целях исчисления окончательного среднего вознаграждения

(а следовательно и для исчисления пособий), так и в целях установления размеров взносов в Фонд. В связи с последним моментом Правление было информировано консультантом-актуарием о том, что приостановление действия процедуры корректировки на два года (1985 и 1986 годы) не окажет заметного воздействия на актуарный баланс Фонда, однако впоследствии воздействие станет ощутимым и отразится, в частности, на движении наличности.

6. Состав Правления

83. Численность и состав Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций предусмотрены в статье 5 Положений Фонда. В соответствии с положениями данной статьи Правление состоит из 21 члена, из которых 6 назначаются Комитетом по пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций, а 15 - комитетами по пенсионному фонду персонала других участвующих в Фонде организаций. Из числа 21 члена 7 избираются Генеральной Ассамблеей и органами уровня Генеральной Ассамблеи других участвующих в Фонде организаций, 7 - старшими административными должностными лицами участвующих организаций и 7 - "участниками, состоящими на службе". В сессиях Правления участвуют также заместители членов, назначаемые комитетами по пенсионному фонду персонала, и наблюдатели (статус которых регулируется правилами процедуры).

84. В настоящее время участвующие в Фонде организации представлены в Правлении следующим образом:

Организация Объединенных Наций	6 членов
ФАО, ВОЗ и ЮНЕСКО	по 2 члена от каждой организации
МОТ, ИКАО, МАГАТЭ, МСЭ, ВМО, ВКМГО, ИМО, ВОИС и МФСР	по 1 члену от каждой организации

85. Как видно из таблицы 1 приложения I, участвующие организации сильно отличаются по количеству участников Фонда. На долю Организации Объединенных Наций, включая связанные с ней программы (такие, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), приходится более половины всех участников Фонда (28 147 из 53 204 по состоянию на 31 декабря 1984 года). Из трех организаций, представленных в Правлении двумя членами, Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО) по состоянию на 31 декабря 1984 года имела 7 432 участника, Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) - 5 801 и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) - 3 517 участников. Количество участников от организаций, представленных одним членом, колебалось от 3 009 (Международная организация труда (МОТ)) до 189 (Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)).

86. В течение ряда лет Правление неоднократно обсуждало вопрос о своем составе, главным образом в связи с изменением представительства участвующих организаций, помимо Организации Объединенных Наций, после принятия новых членов. Последнее такое обсуждение состоялось на тридцать третьей сессии Правления в 1984 году и касалось мер, необходимых для того, чтобы Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) получила статус отдельно участвующей организации Фонда. В ходе обсуждений неоднократно высказывалось мнение о том, что Правление в составе 21 члена является слишком небольшим, для того чтобы быть действительно представительным; в этой связи упоминался тот факт, что в организациях, имеющих в составе Правления лишь одного члена, между окончанием срока полномочий члена, представляющего одну из трех входящих в Правление групп (представителей руководящего органа, старших административных сотрудников и участников) и началом срока полномочий следующего члена из той же группы должно пройти шесть лет. Указывалось, что подобное положение отрицательно сказывается на представительности Правления.

87. В разделе IX резолюции 39/246 Правлению рекомендовалось при пересмотре своего состава учесть мнения, высказанные в Пятом комитете. Делегации, изложившие свои мнения по этому вопросу, выступили в пользу увеличения количества членов Правления, назначаемых руководящими органами вообще и Генеральной Ассамблеей в частности.

88. В ходе обсуждения рассматривалась также просьба Федерации ассоциаций бывших международных гражданских служащих (ФАФИКС) предоставить вышедшим на пенсию участникам официально признанный статус в Правлении. С каждым годом их становится все больше и их положение уникально в том смысле, что все принимаемые в отношении пенсионных пособий решения прямо и незамедлительно отражаются на условиях их жизни; поэтому они считают, что им должно быть предоставлено право голоса в принятии данных решений.

89. В ходе обсуждения на тридцать четвертой сессии Правления было выражено единодушное согласие в отношении того, что в состав Правления и впредь должны входить члены, назначаемые комитетами по пенсионному фонду персонала. Отмечалось также, что трехсторонний состав Правления оказался источником силы и способствовал выработке согласованных рекомендаций по главным вопросам.

90. В ходе обсуждения было высказано мнение о том, что даже в случае изменения численного состава Правления следует сохранить принцип равной представленности членами Правления каждой из трех групп. В то же время отмечалось, что трехсторонний состав Правления не требует, чтобы каждая из трех групп обязательно имела математически равное представительство.

91. Что касается численного состава Правления, то согласно одному из высказанных мнений, оно должно состоять из 21 члена даже после принятия в Фонд ЮНИДО; согласно другому мнению, численность Правления должна быть увеличена, с тем чтобы учесть принятие ЮНИДО и обеспечить полное трехстороннее участие для наиболее крупных участвующих организаций Фонда.

92. Правление рассмотрело записку Секретаря, по предварительным заключениям которого количество членов, представляющих каждую организацию, должно зависеть от количества входящих в нее участников и определяться по следующей схеме:

Участвующая организация, имеющая менее 100 участников	в Правлении не представлена
Участвующая организация, имеющая 100-1 000 участников	1 член
Участвующая организация, имеющая 1 001-5 000 участников	2 члена
Участвующая организация, имеющая более 5 000 участников	3 члена
Организация Объединенных Наций и связанные с ней программы	12 членов

93. Таким образом, после принятия ЮНИДО Правление будет состоять из 34 членов, из которых 12 будут членами комитетов по пенсионному фонду персонала, избранными руководящими органами (из них 6 - Генеральной Ассамблеей), а 11 будут назначены старшими административными должностными лицами и избраны участниками. Чтобы дать право голоса всем группам в составе участвующих организаций, имеющих по меньшей мере 100 участников, Секретарь предложил разрешить каждой организации, имеющей двух членов в Правлении, направлять также одного представителя, а организациям, имеющим одного члена - двух представителей; участвующие организации, имеющие менее 100 участников, будут направлять одного представителя каждая. Представители будут иметь те же права, что и члены Правления, за исключением права голоса. В целях сокращения количества участников Секретарь также предложил, чтобы каждого члена сопровождал лишь один заместитель.

94. В ходе обсуждения в Правлении были выдвинуты два неофициальных предложения относительно увеличения численного состава Правления при сохранении равного представительства трех групп:

а) Правление в составе 33 членов: девять от Организации Объединенных Наций; по три от ФАО, ВОЗ, МОТ и ЮНЕСКО; по два от ЮНИДО и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ);

по одному от Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Временной комиссии Международной торговой организации (ВКМТО), МФСР, Международной морской организации (ИМО), Международного союза электросвязи (МСЭ), Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС); и один от Международного центра по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ) и Европейской и средиземноморской организации защиты растений (ЕСОЗР). При этом в нем также будут участвовать 45 наблюдателей, представляющих руководящие органы, участников Фонда, организации сотрудников и другие органы Организации Объединенных Наций;

б) Правление в составе 36 членов: двенадцать от Организации Объединенных Наций; по три от ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и МОТ; и двенадцать от других участвующих организаций. В соответствии с этим предложением организации, имеющие 90 процентов участников в Фонде, будут иметь две трети членов при равном представительстве трех групп, а остальная одна треть будет распределена между небольшими организациями, на которые приходится 10 процентов участников.

95. Правление пришло к выводу, что оно не готово представить каких-либо твердых рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии ввиду предварительного характера обсуждений и необходимости выяснить мнения руководящих органов участвующих организаций Фонда. Поэтому Правление обращается к последним с предложением изложить свои мнения по вопросу о составе Правления, учитывая, по мере возможности, мнения, которые будут изложены в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи на ее сороковой сессии. Таким образом Правлению будут известны точки зрения заинтересованных сторон на его тридцать пятую или тридцать шестую сессию, и тогда оно сможет представить свои рекомендации Генеральной Ассамблее (на сорок первой или сорок второй сессии последней, в зависимости от обстоятельств).

96. Правление постановило, что тем временем официальное признание статуса представителей ФАФИКС в качестве наблюдателей на сессиях Правления будет производиться путем внесения в правила процедуры Правления соответствующих поправок.

Д. Влияние возобновления участия в Фонде

97. В пункте с статьи 40 Положений Фонда в настоящее время предусматривается, что в случае, если бывший участник Фонда, имеющий право на получение пенсии, досрочной пенсии или отсроченной пенсии, вновь становится участником Фонда и затем вновь выходит в отставку по истечении менее чем пяти лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы, то он приобретает в отношении такой дополнительной службы право на получение лишь расчета при выходе из Фонда в соответствии со статьей 31 Положений, если его возраст в момент такого последующего выхода в отставку составляет менее 55 лет. Однако, если ему уже исполнилось 55 лет, он может выбрать либо расчет при выходе из Фонда, либо пенсию, досрочную пенсию или отсроченную пенсию в зависимости от обстоятельств и продолжительности такой дополнительной зачитываемой для пенсии службы.

98. В интересах создания равных условий для всех участников Фонда Правление рекомендует распространить возможность получения второго пособия в виде отсроченной пенсии и на тех участников, возраст которых в момент второго выхода в отставку составляет менее 55 лет 20/. Хотя для Фонда этот вариант был бы более дорогостоящим, чем расчет при выходе из Фонда, участники Фонда, выбирающие данный вариант будут лишены права на восстановление своего второго периода участия в Фонде, если они вновь станут его участниками; таким образом дополнительные расходы будут меньшими, чем они были бы в противном случае. Консультант-актуарий информировал Правление о том, что он не может представить надежную смету актуарных расходов для Фонда ввиду отсутствия информации о масштабах возможного использования данного варианта.

99. В случае утверждения рекомендации Правления необходимо будет исключить фразу "если его возраст в момент такого выхода в отставку составляет не менее 55 лет и" из подпункта ii пункта с статьи 40 Положений.

Е. Принятие Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в число участников Обьединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

100. В пунктах b и с статьи 3 Положений Фонда предусмотрено, что:

" б) Членство в Фонде открыто для специализированных учреждений, упоминаемых в пункте 2 статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций, а также для любых других международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

с) Принятие в члены Фонда осуществляется по решению Генеральной Ассамблеи и при наличии положительной рекомендации Правления после того, как заинтересованная организация примет настоящие Положения и когда будет достигнуто соглашение с Правлением относительно условий принятия этой организации в члены Фонда".

101. 13 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 34/96 о мероприятиях переходного периода, касающихся учреждения ЮНИДО в качестве специализированного учреждения, в пунктах 4 и 5 которой говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея

...

4. настоятельно призывает, чтобы всему персоналу Организации Объединенных Наций, работающему в существующей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, новое учреждение предоставило посты с сохранением приобретенных ими прав и статуса по контракту;

5. просит Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций осуществить меры для принятия нового учреждения в Фонд в соответствии со Статьей 3 Положений Фонда с даты, которая должна быть согласована между Фондом и новым учреждением, с тем чтобы дать возможность лицам, зачисленным в его штат, участвовать в Фонде с момента их назначения".

В пункте 11 той же резолюции Генеральная Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет "организовать переговоры с новым учреждением относительно соглашения об учреждении его в качестве специализированного учреждения в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, заключить такое соглашение с одобрения Генеральной Ассамблеи и при необходимости договориться о временном применении этого соглашения".

102. Первоначально ЮНИДО была создана в качестве автономной организации в рамках Организации Объединенных Наций, и ее сотрудникам был предоставлен статус персонала Организации Объединенных Наций. Являясь таковыми данные сотрудники имели право участвовать в Фонде в соответствии со статьей 21 Положений. Устав ЮНИДО как специализированного учреждения вступил в силу 21 июня 1985 года, а ЮНИДО в ее нынешнем виде будет функционировать до 31 декабря 1985 года.

103. Согласно обычной процедуре принятие в члены в соответствии со статьей 3с Положений (см. пункт 100 выше) осуществляется в следующей последовательности:

1. Просьба соответствующей организации о принятии ее в члены Фонда (включая признание организацией Положений Фонда);

2. Соглашение между Правлением и организацией относительно условий вступления;

3. Рекомендация Правления Генеральной Ассамблее относительно принятия организации в члены Фонда;

4. Решение Генеральной Ассамблеи.

104. Первая сессия Конференции ЮНИДО была проведена в августе 1985 года одновременно с сессией Правления Фонда 1985 года. Таким образом, ввиду сроков проведения этих двух сессий, ЮНИДО не удалось сделать первый шаг, необходимый для того, чтобы гарантировать принятие данной организации в члены Фонда. Поскольку следующая очередная сессия Правления не будет проводиться до 1986 года, Правление не сможет принять решение о принятии ЮНИДО в члены Фонда вплоть до следующей сессии, что приведет к приостановке членства в Фонде персонала, переводимого из Организации Объединенных Наций в ЮНИДО.

105. Ввиду данных обстоятельств, а также учитывая просьбу, обращенную к Правлению в пункте 5 резолюции 34/96 Генеральной Ассамблеи, Правление постановило рекомендовать Генеральной Ассамблее принять ЮНИДО в члены Фонда с 1 января 1986 года при условии, что ЮНИДО к этой дате обратится с надлежащим заявлением о принятии в члены, признает Положения Фонда и заключит с Секретарем, выступающим в качестве представителя Правления, надлежащее соглашение, оговаривающее условия принятия, которые должны соблюдаться в соответствии со статьей 3с Положений Фонда.

106. Далее Правление постановило рассмотреть вопрос о представительстве ЮНИДО в Правлении Фонда в общем контексте состава Правления (см. пункты 83-96 выше).

Г. Чрезвычайный Фонд

107. Чрезвычайный Фонд, первоначально созданный Правлением в 1973 году за счет добровольных взносов организаций-членов, ассоциаций персонала и отдельных вкладчиков для облегчения бедственного положения лиц, получающих небольшие пенсии (ввиду колебания валютных курсов и роста стоимости жизни), использовался вместо этого, со времени введения в 1975 году системы корректировки пенсий, для оказания поддержки в преодолении трудностей путем предоставления помощи в конкретных случаях, когда явная необходимость в помощи продиктована болезнью, немощностью или аналогичными причинами.

108. После этого Генеральная Ассамблея уполномочила Правление ежегодно выделять, в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный Фонд, сумму в размере до 100 000 долл. США. Средства расходовались в основном для оказания помощи при оплате расходов по медицинскому обслуживанию, включая госпитализацию, и связанных с этим расходов, не возмещаемых из других источников. Во всех случаях, связанных с исками о возмещении расходов на медицинское обслуживание, не покрываемых за счет систем медицинского страхования соответствующих организаций-членов, до произведения каких-либо выплат из средств Чрезвычайного Фонда запрашивалось мнение врача-консультанта. Кроме того, на постоянной основе производились и производятся выплаты для оказания помощи в оплате расходов по уходу на дому или помощи по дому, необходимых пенсионерам или их супругам ввиду болезни и немощности. В некоторых случаях производились выплаты для оказания помощи в покрытии расходов на похороны. Общая сумма платежей, произведенных в период с 1975 года по июнь 1985 года, составляет приблизительно 289 400 долл. США. Расходы в календарном 1984 году составили до 31 560 долл. США по сравнению с 20 900 долл. США в 1983 году.

109. Правление считает, что потребность в Чрезвычайном Фонде по-прежнему сохраняется. Соответственно оно рекомендует продолжить и на 1986 год полномочия Правления вносить в Чрезвычайный фонд до 100 000 долл. США ежегодно.

Г. Финансовые ведомости Фонда и доклад Комиссии ревизоров

110. Правление рассмотрело и утвердило финансовые ведомости Фонда и соответствующие сводки за год, завершившейся 31 декабря 1984 года (приложение II).

111. Правление приняло к сведению доклад Комиссии ревизоров (приложение III). Оно также с удовлетворением отметило тот факт, что по большинству рекомендаций, сделанных ревизорами в своих докладах, о результатах проверки счетов за 1983 и 1984 годы, были приняты соответствующие меры и что данные рекомендации были осуществлены в той степени, в которой это представлялось возможным.

112. Хотя размеры задолженности по возмещению налога Фонду со стороны ряда стран по состоянию на 31 декабря 1984 года были ниже размеров задолженности по состоянию на 31 декабря 1983 года (1,9 млн. долл. США по сравнению с 2,2 млн. долл. США), тем не менее задолженность являлась значительной. Правление внимательным образом рассмотрело данное положение и постановило довести его до сведения Генеральной Ассамблеи.

Н. Административные расходы

1. Введение

II3. В статье 15 Положений Фонда предусматривается, что

"а) Расходы, которые несет Правление при осуществлении настоящих Положений, покрываются Фондом.

б) Двухгодичная смета расходов, покрываемых в соответствии с пунктом а выше, представляется Генеральной Ассамблее на утверждение в течение года, непосредственно предшествующего двухгодичному периоду, на который составляется данная смета. Дополнительная смета может быть таким же образом представлена в ходе первого и/или второго года двухгодичного периода, на который составлен бюджет.

с) Расходы, которые несет при осуществлении настоящих Положений та или иная участвующая организация, покрываются этой организацией".

II4. В соответствии со статьей 15 б Правление предоставляет пересмотренную смету на 1985 год в размере 7 614 100 долл. США (таблица 1, приложения IV) и смету расходов на двухгодичный период 1986-1987 годов в размере 16 995 700 долл. США (таблицы 2 и 3, приложения IV). Эти расходы полностью покрываются Фондом и никоим образом не затрагивают бюджета Организации Объединенных Наций или любой другой организации - члена Фонда.

II5. Смета административных расходов на период 1986-1987 годов (в отличие от инвестиционных расходов составляет приблизительно 0,16 процента от сметной суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения в 1986-1987 годах и, таким образом, превышает предел в размере 0,14 процента, установленный в 1960 году Группой по пересмотру пенсий. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии Правление отметило, что соответствующая процентная доля за 1985 год составила 0,148 21/. Сметы на 1983 и 1984 годы соответственно составляли 0,121 и 0,133.

II6. В 1984 году в своем докладе по данному вопросу Правление отмечало, что увеличение процентной доли объяснялось продолжением роста административных расходов при сохранении на практически неизменном уровне общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения 22/. Сопоставление касающихся актуарных оценок данных по состоянию на 31 декабря 1982 и 1984 годов свидетельствует о том, что по состоянию на 1 января 1985 года общий объем зачитываемого для пенсии вознаграждения для сотрудников категории специалистов и выше в действительности был ниже, нежели в предшествующие два года. Это сокращение объяснялось уменьшением числа участников, входящих в данные категории, а также введением с 1 января 1985 года, как правило,

более низкой шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения. Что касается категории сотрудников общего обслуживания, то увеличение общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения в ходе двухгодичного периода было меньше, нежели этого можно было бы ожидать в том случае, если бы курс доллара США не был столь устойчивым. Изменения между данными по состоянию на 31 декабря 1982 года и 31 декабря 1984 года зафиксированы в таблице, приводимой ниже:

Актuariальная оценка по состоянию на

<u>Категория</u>	<u>31 декабря</u> <u>1984 года</u>		<u>31 декабря</u> <u>1982 года</u>		<u>Повышение/</u> <u>(понижение)</u>	
	<u>Коли-</u> <u>чество</u>	<u>Итого,</u> <u>зачиты-</u> <u>ваемое</u> <u>для пен-</u> <u>сии воз-</u> <u>награж-</u> <u>дение</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u>	<u>Итого,</u> <u>зачиты-</u> <u>ваемое</u> <u>для пен-</u> <u>сии воз-</u> <u>награж-</u> <u>дение</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>	<u>Коли-</u> <u>чество</u>	<u>Итого,</u> <u>зачиты-</u> <u>ваемое</u> <u>для пен-</u> <u>сии воз-</u> <u>награж-</u> <u>дение</u> <u>(в долл.</u> <u>США)</u>
Категория специалистов и выше	19 014	1 178 млн.	19 185	1 185 млн.	(171)	(7 млн.)
Категория общего обслуживания и прочие категории	34 190	589 млн.	31 781	545 млн.	2 409	44 млн.
Итого	53 204	1 767 млн.	50 966	1 730 млн.	2 238	37 млн.

Ввиду изменений, касающихся зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше (см. пункты 76-82 выше), общий объем зачитываемого для пенсии вознаграждения вряд ли сколько-либо значительно увеличится в ходе следующих двух лет. В противоположность этому объем административных расходов в последние годы увеличился, что объяснялось следующими двумя основными причинами: повышением окладов сотрудников категории общего обслуживания в Нью-Йорке и ростом объема актуарной работы, проведение которой требуется в свете просьб Генеральной Ассамблеи и самого Правления.

II7. Как и отмечалось в докладе Правления Генеральной Ассамблеи на ее тридцать девятой сессии 23/, вопрос о соответствующем уровне административных расходов по отношению к нынешнему размеру Фонда и числу работающих и вышедших на пенсию участников был рассмотрен

Комитетом актуариев на его сессии 1985 года. В этой связи был упомянут тот факт, что в 1960 году Группа по пересмотру пенсий, которая установила предел в 0,14 процента, предвидела постепенное увеличение административных расходов приблизительно до 0,18 процента 24/. Кроме того, отмечалось, что число вышедших на пенсию участников Фонда и соотношение между числом вышедших на пенсию участников и работающих участников продолжало возрастать (общее число вышедших на пенсию участников и их бенефициариев увеличилось с 19 178 (данные по состоянию на 31 декабря 1982 года) до 22 170 (данные по состоянию на 31 декабря 1984 года), то есть приблизительно на 16 процентов; увеличение в ходе трехгодичного периода с 31 декабря 1981 года по 31 декабря 1984 года составило почти 28 процентов). Рассмотрев данный вопрос, Комитет актуариев уведомил Правление Фонда о том, что хотя приведенные выше факты и усложнение пенсионной системы могут быть приведены в качестве оправдания увеличения доли административных расходов до приблизительно 0,20 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения, тем не менее предел административных расходов (за исключением инвестиционных расходов) должен быть установлен сейчас на уровне 0,18 процента от общего объема зачитываемого для пенсии вознаграждения, что должно послужить стимулом для экономии финансовых средств и их эффективного использования в центральном секретариате.

118. Правление зарезервировало свою позицию по вопросу о соответствующем уровне административных расходов как процентной доли в общем объеме зачитываемого для пенсии вознаграждения и обратилось с просьбой к Секретариату рассмотреть пути ограничения роста административных расходов.

2. Пересмотренная смета расходов на 1985 год

119. Пересмотренная смета на 1985 год в размере 7 614 100 долл. США на 173 300 долл. США превышает утвержденные ассигнования в размере 7 440 800 долл. США. Как видно из таблицы 1 в приложении IV, увеличение административных расходов составило 192 100 долл. США, а чистое сокращение инвестиционных расходов - 18 800 долл. США.

120. Повышение потребностей в административных расходах связано в основном с расходами по штатным должностям и соответствующими расходами по персоналу (156 700 долл. США), а также с дополнительным актуарным обслуживанием (30 000 долл. США). Сумма в размере 156 700 долл. США, проходящая по прежним статьям расходов, включает 149 900 долл. США на пересмотр окладов и общие расходы по персоналу по пересмотренным расценкам 1985 года. Смета 1985 года первоначально основывалась на обычных расходах по выплате окладов, утвержденных Организацией Объединенных Наций в 1983 году для использования в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1984-1985 годов. В настоящее время связанные с персоналом расходы были заново исчислены в соответствии с обычными расходами по выплате окладов по состоянию на январь 1985 года, которые использовались Организацией Объединенных Наций при подготовке предлагаемого бюджета

по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов. Сальдо в размере 6 800 долл. США представляет собой рост ресурсов в 1985 году; данный рост вызван реклассификацией должности кассира Фонда с уровня С-3 на С-4 в соответствии с решением Секции классификации Управления кадров Организации Объединенных Наций, принятым ею после обзора содержания работы сотрудника, занимающего данную должность.

I21. Пересмотренная смета инвестиционных расходов свидетельствует о сокращении на 100 000 долл. США платежей по оказанию консультативных услуг и распоряжению средствами, что вызвано более низкой, чем первоначально предполагалось, рыночной стоимостью портфеля инвестиций Фонда, которой, согласно контрактам, определяются размеры этих платежей. Однако данное сокращение в значительной степени покрывалось за счет дополнительных потребностей в расходах по штатным должностям и соответствующих расходах по персоналу на сумму в 85 600 долл. США, которая включает в себя 32 400 долл. США на пересмотр расходов по должностям с использованием обычных расходов по выплате окладов по состоянию на январь 1985 года и 53 200 долл. США в виде роста ресурсов. Последняя сумма является единовременной статьей, связанной с выходом в отставку сотрудника по инвестициям уровня С-5 и приемом на службу сотрудника уровня С-3 в соответствии с принципом задержки назначения сотрудников на должности в 50 процентах случаев.

3. Смета расходов на 1986-1987 годы

I22. Смета на 1986-1987 годы в размере 16 995 700 долл. США представляет собой первую смету административных расходов Фонда, рассчитанную на двухгодичный период. Общая сумма первоначальных ассигнований, утвержденных на 1984 и 1985 годы, составляла 14 163 900 долл. США. В таблице 2 приложения IV утвержденные ассигнования на 1985 год подробно сопоставляются с ассигнованиями как на 1986 год, так и на 1987 год. В таблице 3 приложения IV представлено предлагаемое штатное расписание на 1986-1987 годы.

I23. Общая смета на 1986-1987 годы в размере 16 995 700 долл. США состоит из 6 115 400 долл. США в виде административных расходов и 10 880 300 долл. США в виде инвестиционных расходов.

I24. Смета административных расходов в размере 6 115 400 долл. США отражает уменьшение объема ресурсов на предстоящий двухгодичный период на 24 900 долл. США (по расценкам 1985 года) вследствие сокращения потребностей в приобретении и аренде оборудования для электронной обработки данных. Как видно из таблицы 3 приложения IV, предлагаемое штатное расписание по сравнению с 1985 годом осталось без изменений.

I25. Смета инвестиционных расходов в размере 10 880 300 долл. США включает 935 000 долл. США в виде роста ресурсов, из которых 900 000 долл. США связаны с оплатой консультативных и попечительских услуг и отражают предполагаемое увеличение рыночной стоимости инвестиционного портфеля Фонда, которая, по соглашениям, предопределяет размер выплачиваемого вознаграждения.

I26. Увеличение расходов на 29 600 долл. США (по расценкам 1985 года) по статьям штатных должностей и общих расходов по персоналу связано с учреждением одной дополнительной должности категории общего обслуживания, которая испрашивается Секцией управления инвестициями для оказания помощи сотрудникам по вопросам инвестирования в их работе по сбору информации, подготовке документации и составлению электронных банков данных.

I27. По статье путевых расходов персонала испрашивается увеличение ресурсов на 5 400 долл. США (по расценкам 1985 года), необходимое для того, чтобы сотрудники Секции управления инвестициями могли активизировать исследовательскую работу на рынках ценных бумаг в различных регионах.

I. Актuarные и финансовые последствия рекомендаций Правления

I28. Как отмечалось в пункте I8 выше, выполнение рекомендации Правления о повышении с 1 января 1986 года ставки взносов на 0,75 процента приведет к сокращению актуарного дефицита, выявленного в ходе оценки по состоянию на 31 декабря 1984 года, до 2,26 процента от общего размера зачитываемого для пенсии вознаграждения.

129. Готовность Правления сохранить в 1986 году приостановление действия процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b Положений (см. пункт 82 выше), а также альтернативные рекомендации относительно ограничения максимальной суммы накопления для участников уровня помощника Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря или других эквивалентных уровней (см. пункты 50-52 выше) и временные или промежуточные меры, касающиеся участников категории специалистов и выше (см. пункты 68 и 74 выше); в случае их утверждения Генеральной Ассамблеей не будут иметь каких-либо существенных последствий для актуарного положения Фонда. Как отмечалось в пункте 98 выше, не представляется возможным заранее предсказать то, к каким актуарным последствиям приведет предлагаемая поправка к статье 40с (ii), поскольку не имеется никакой информации о возможностях использования такой альтернативы; однако последствия скорее всего будут весьма незначительными.

130. Что касается финансовых последствий рекомендаций Правления, для участвующих организаций, то в результате повышения ставки взносов этих организаций с 14,5 до 15 процентов (т.е. на 0,5 процента) общий объем соответствующих расходов всех этих организаций составит порядка 8,8 млн. долл. США в год (исходя из того расчета, что общая сумма зачитываемого для пенсии вознаграждения по состоянию на 1 января 1985 года составляла 1 767,4 млн. долл. США).

131. В пункте 82 выше указывалось, что Правление согласилось сохранить в 1986 году приостановление действия процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b Положений Фонда. Если в 1986 году действие этой процедуры корректировки будет приостановлено, то Фондом от организаций будут получены взносы в размере, меньшем того объема, который они составили бы при альтернативном варианте. Если предположить, что корректив будет установлен в размере 6 процентов (а такой коэффициент использовался при проведении "очередной" актуарной оценки) и учесть, что он будет введен с 1 апреля 1986 года, то экономия для участвующих организаций вместе взятых в 1986 году составит порядка 8 млн. долл. США.

132. Таким образом чистый объем дополнительных расходов всех участвующих организаций в 1986 году составил бы примерно 800 000 долл. США. Если предположить, что в 1987 году будет установлен 6-процентный корректив к шкале зачитываемого для пенсии вознаграждения, то дополнительные расходы организаций в этом же году составят порядка 9,3 млн. долл. США. Из этого следует, что в двухгодичном периоде 1986-1987 годов общий объем всех дополнительных расходов, связанных с повышением ставки взносов и частично компенсируемых экономией за счет приостановления в 1986 году действия процедуры корректировки, предусмотренной в статье 54b Положений, составили бы для всех участвующих организаций примерно 10,1 млн. долл. США.

133. В приложении X Правление представляет проект резолюции, касающийся принятия различных рекомендаций, которые были изложены в настоящем докладе.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (А/38/9), пункт 12 и следующие пункты.

2/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункты 94-97.

3/ Там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (А/38/9), пункт 17.

4/ Там же, пункт 27; тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункт 58.

5/ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 9 (А/37/9), пункт 21; тридцать восьмая сессия, Дополнение № 9 (А/38/9), пункт 29; тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункт 58.

6/ Процентные показатели, указанные в пунктах 20 и 21, несколько отличаются от тех показателей, которые приведены в пункте 59 доклада Правления за 1984 год (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9)). Такое расхождение объясняется тем, что в настоящем докладе использовались данные и предположения по состоянию на 31 декабря 1984 года, в то время как в докладе за 1984 год в основу процентных показателей были положены те данные и предположения, которые использовались при проведении актуарной оценки по состоянию на 31 декабря 1982 года.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункты 17-19.

8/ Там же, пункты 34-37.

9/ Для участников, вступающих в Фонд после 31 декабря 1982 года, максимальная сумма накопления после 35 лет устанавливается в размере 66,25 процента. Однако установление такого предела для данного стажа имеет чисто теоретическое значение.

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункт 43.

11/ Там же, пункт 73.

12/ Там же, Дополнение № 30 (А/39/30 и Corr.1 и 2), пункт 47.

13/ В случае распространения такой защиты на всех участников, работавших по состоянию на 31 декабря 1984 года, возникла бы определенная путаница. Так, например, максимальный размер окончательного среднего вознаграждения для заместителя Генерального секретаря с зачитываемым для пенсии стажем работы на этом уровне в три года

составлял бы 131 234 долл. США, в то время как соответствующий предел для его коллеги со стажем участия в Фонде в один месяц составлял бы 140 032 долл. США.

14/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 30 (А/40/30).

15/ Там же, пункт 31.

16/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 30 (А/39/30 и Corr.1 и 2).

17/ Там же, Дополнение № 9 (А/39/9).

18/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 30 (А/40/30), пункт 42.

19/ Там же, пункты 37-39.

20/ Такие участники, естественно, не имели бы право на получение пенсионных пособий или пособий по досрочному выходу на пенсию.

21/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9), пункт 129.

22/ Там же.

23/ Там же.

24/ Там же, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 63 повестки дня, документ А/4427, пункт 54.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Статистические данные об операциях Фонда за год,
закончившийся 31 декабря 1984 года

Таблица 1

Число участников по состоянию на 31 декабря 1984 года

Участвующая организация	Число участников на 31 декабря 1983 года	Новые участники	Переведено из других фондов	Переведено в другие фонды	Выбыло	Число участников на 31 декабря 1984 года
Организация Объединенных Наций	27 596	3 083	85	(77)	(2 540)	28 147
МОТ	3 055	399	15	(29)	(431)	3 009
ФАО	7 258	966	32	(23)	(801)	7 432
ЮНЕСКО	3 590	258	12	(22)	(321)	3 517
ВОЗ	5 698	625	17	(10)	(529)	5 801
ИКАО	1 244	120	4	(9)	(177)	1 182
ВМО	436	48	1	(3)	(62)	420
ВКМТО	328	34	2	(5)	(14)	345
МАГАТЭ	1 492	251	14	(8)	(155)	1 594
ИМО	311	46	3	-	(45)	315
МСЭ	917	115	3	(2)	(102)	931
ВОИС	291	16	1	(1)	(17)	290
МФСР	185	23	2	(2)	(19)	189
ИККРОМ	24	1	-	-	-	25
ЕСОЗР	7	-	-	-	-	7
Итого	<u>52 432</u>	<u>5 985</u>	<u>191</u>	<u>(191)</u>	<u>(5 213)</u>	<u>53 204</u>

Таблица 3

Анализ периодических пособий, выплаченных по состоянию на
31 декабря 1984 года участникам Фонда или их бенефициариям

Вид пособия	Всего по состоя- нию на 31 декабря 1983 года	Новые выплаты	Прекращение вы- плат, ведущее к выплатам по- собий в связи с потерей кормильца	Все прочие прекращен- ные посо- бия	Всего по состоя- нию на 31 декабря 1984 года
Пенсия	7 001	746	(109)	(67)	7 571
Пенсионное пособие при досрочном выходе в отстав- ку	2 784	488	(35)	(10)	3 227
Отсроченная пенсия	4 281	255	(10)	(239)	4 287
Пособие для вдов	2 317	56	159	(47)	2 485
Пособие для вдовцов	85	3	7	(2)	93
Пособие по нетрудо- способности	454	49	(13)	(13)	477
Пособие на детей	3 937	761	-	(499)	4 199
Пособие на иждивен- цев II степени	<u>40</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>(4)</u>	<u>39</u>
Итого	<u>20 899</u>	<u>2 360</u>	<u>-</u>	<u>(881)</u>	<u>22 378</u>

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заключение ревизоров, финансовые ведомости и сводки за год, закончившийся 31 декабря 1984 года

Заключение ревизоров

Мы проверили прилагаемые к настоящему финансовые ведомости, пронумерованные I-III и должным образом оформленные, а также соответствующие сводки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1984 года. Проведенная нами проверка заключалась в общем рассмотрении процедур отчетности и такой ревизии бухгалтерских счетов и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. В результате проведенной проверки мы пришли к выводу, что финансовые ведомости должным образом отражают финансовое положение на конец года и результаты операций за истекший период. Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с утвержденными принципами отчетности, которые применялись таким же образом, как и в предыдущий финансовый период, а произведенные операции соответствуют Финансовым положениям и директивным указаниям.

Р. Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФУА
Стерший председатель Бельгийского
агентства по проверке счетов

ФРАНСИСКО С. ТАНТУИКО, мл.
Председатель Комиссии ревизоров
Филиппин

17 июня 1985 года

ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Примечания к финансовым ведомостям за год,
закончившийся 31 декабря 1984 года

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета

Ниже изложены некоторые из основных принципов ведения бухгалтерского учета в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций.

1. Инвестиции

Инвестиции регистрируются по себестоимости. Доход по процентам регистрируется по методу начисления; дивиденды включаются в доход по кассовому методу бухгалтерского учета; доходы или убытки регистрируются в чистом выражении. Поступления в порядке возмещения удержанных внешних налогов регистрируются как доход за тот же год, в котором они были получены.

2. Взносы

Взносы, поступающие от участников, участвующих организаций и из других источников, регистрируются по методу начисления.

Взносы, возмещаемые участвующим организациям, регистрируются по кассовому методу бухгалтерского учета.

3. Пособия

Выплачиваемые пособия, включая окончательный расчет, регистрируются по методу начисления.

4. Основной капитал Фонда

Основной капитал Фонда складывается из взносов активных участников, процентов и остатка акционерного капитала Фонда.

ВЕДОМОСТЬ I
 ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ
 ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1984 года со
 сравнительными показателями по состоянию на 31 декабря 1983 года
 (в долл. США)

	<u>1984 год</u>	<u>1983 год</u>
АКТИВЫ		
Банковская наличность		2 426 536
Взносы участвующих организаций	22 824 211	17 639 541
Счета к получению	260 264	243 975
Начисленные поступления на инвестиции	46 739 061	43 177 776
Поступления от продажи инвестиций	4 088 476	3 195 586
Инвестиции (сводки 2, 3 и 4)		
Временные инвестиции - по себестоимости (рыночная стоимость: 128 075 137)	128 612 754	
Облигации - по себестоимости (рыночная стоимость: 1 310 145 873)	1 405 304 869	
Акции и конвертируемые облигации - по себестоимости (рыночная стоимость: 1 897 305 183)	1 556 632 700	
Ценные бумаги, связанные с недви- жимым имуществом, - по себестои- мости (рыночная стоимость: 391 920 498)	<u>346 297 971</u>	3 048 895 871
Авансовая выплата пособий	<u>16 430 450</u>	<u>14 049 207</u>
	<u>3 527 190 756</u>	<u>3 129 628 492</u>
ПАССИВЫ И ОСНОВНОЙ КАПИТАЛ ФОНДА		
Пособия, подлежащие выплате	16 076 917	10 569 596
На хранении	130 000	283 514
Выплаты по купленным ценным бумагам	7 498 199	3 222 705
Другие счета к уплате	717 444	3 898
Банковский овердрафт	2 135 930	
Основной капитал Фонда	<u>3 500 632 266</u>	<u>3 115 548 779</u>
	<u>3 527 190 756</u>	<u>3 129 628 492</u>

Дж. Ричард ФОРАН
 Контролер
 Организации Объединенных Наций
 (только в отношении кассовой наличности
 и инвестиций Фонда)

ПРАВИТЕЛЬСТВО УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Антони МАНГО
 Секретарь
 Правления Объединенного
 пенсионного фонда персонала
 Организации Объединенных
 Наций

10 мая 1985 года

ВЕДОМОСТЬ II
 ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА
 ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся
 31 декабря 1984 года, со сравнительными данными за год,
 закончившийся 31 декабря 1983 года

(В долл. США)

	<u>1984 год</u>	<u>1983 год</u>
ПОСТУПЛЕНИЯ		
Участники		
Взносы в соответствии со статьей 25а	124 241 176	119 647 486
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	644 676	1 103 735
Возврат полученных ранее пособий с процентами для восстановления прежней зачитываемой для пенсии службы	I 466 987 I 503	I 693 625 I 567
Добровольные вклады		
Взносы с процентами в целях учета для пенсии времени нахождения в отпуске без сохранения содержания	35 595	234 779
	<u>126 389 937</u>	<u>122 681 192</u>
Участвующие организации		
Взносы в соответствии со статьей 25а	248 482 352	239 294 972
Дополнительные взносы с процентами с целью зачета прежней службы для пенсии	<u>2 175 486</u>	<u>2 642 029</u>
	<u>250 657 838</u>	<u>241 937 001</u>
Суммы, полученные от организаций, не являющихся членами Фонда, для участников, переведенных на основании соглашений	79 094	360 413
Получение разницы с процентами между актуарными расходами и регулярными взносами с целью зачета прежней службы для пенсии	<u>346 571</u>	<u>248 724</u>

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

	<u>1984 год</u>	<u>1983 год</u>
Сальдо Чрезвычайного фонда за предыдущий год	<u>79 083</u>	<u>44 393</u>
Доходы от инвестиций		
Начисленные проценты	137 052 437	131 902 616
Дивиденды	70 500 746	60 800 407
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом	24 611 884	14 448 424
Доход (нетто) от продажи инвестиций	<u>102 391 513</u>	<u>69 110 606</u>
	<u>334 556 580</u>	<u>276 262 053</u>
ИТОГО	<u>712 109 103</u>	<u>641 533 776</u>

РАСХОДЫ

Выплата пособий		
Окончательный расчет и полная выплата пособий	24 324 119	21 951 464
Пенсионные пособия	166 232 793	147 319 896
Пенсионные пособия при досрочном выходе в отставку и отсроченные пенсионные пособия	93 716 196	76 232 415
Пособия по нетрудоспо- собности	6 722 029	6 277 355
Пособия в случае смерти (кроме пособия детям)	19 407 318	17 852 677
Пособия на детей	5 011 256	4 887 017
Потери или выигрыш на обменном курсе	<u>(867 671)</u>	<u>21 910</u>
	<u>314 546 040</u>	<u>274 542 734</u>
Суммы, переданные не участву- ющим в Фонде организациям и правительствам для участни- ков, переведенных на осно- вании соглашений	<u>5 767 274</u>	<u>4 814 298</u>
Взносы, возмещенные участвующим организациям в соответствии со статьей 26 Положений, по состоянию на 31 декабря 1982 года	<u>546 460</u>	<u>4 378 818</u>

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

	<u>1984 год</u>	<u>1983 год</u>
Административные расходы		
Сумма административных расходов	2 422 986	2 123 740
Расходы по инвестициям, покрываемые из валового дохода от инвестиций	3 849 813	3 481 040
Чрезвычайный фонд	<u>100 000</u>	<u>100 000</u>
	<u>6 372 799</u>	<u>5 704 780</u>
Коррективы к размеру пособий за предыдущий год (нетто)	(<u>206 956</u>)	(<u>269 882</u>)
Переведено в основной капитал Фонда	<u>385 083 486</u>	<u>352 363 028</u>
ИТОГО	<u><u>712 109 103</u></u>	<u><u>641 533 776</u></u>

 ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Антони МАНГО
 Секретарь
 Правления Объединенного
 пенсионного фонда персонала
 Организации Объединенных
 Наций

10 мая 1985 года

ВЕДОМОСТЬ III

Чрезвычайный фонд по состоянию
на 31 декабря 1984 года

(в долл. США)

АКТИВЫ И ПАССИВЫ

Активы

Наличность в банках 71

Причисляется от Пенсионного фонда 68 363

ИТОГО 68 434

Сальдо

ИТОГО 68 434

ПОСТУПЛЕНИЯ И РАСХОДЫ

Поступления

Взносы Пенсионного фонда 100 000

Расходы

Платежи 31 570

Прочие расходы и коррективы (4) 31 566

ИТОГО 68 434

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Антони МАНГО

Секретарь

Правления Объединенного
пенсионного фонда персонала
Организации Объединенных
Наций

10 мая 1985 года

СВОДКА 1

Ведомость административных расходов

(в долл. США)

	<u>Административные расходы</u>	<u>Инвестиционные расходы</u>
Штатные должности	1 405 287	351 363
Сверхурочная работа и временный персонал	57 234	10 684
Общие расходы по персоналу	448 653	113 664
Попечительские услуги и консультации по инвес- тициям	-	3 139 042
Консультативные услуги актуариев	146 600	-
Консультанты	20 275	19 600
Путевые расходы персонала	25 828	41 194
Комитет по инвестициям	-	94 126
Комитет актуариев	14 660	-
Расходы на обработку данных	195 505	34 606
Внешняя ревизия	8 800	-
Услуги по расчетам с по- мощью ЭВМ, предоставлен- ные Организацией Объеди- ненных Наций	20 000	-
Услуги в области связи	5 000	19 005
Расходы на представительские цели	3 217	2 738
Прочие расходы	<u>71 927</u>	<u>23 791</u>
Итого	<u><u>2 422 986</u></u>	<u><u>3 849 813</u></u>

СВОДКА 2

Сводная ведомость инвестиций по состоянию
на 31 декабря 1984 года
(в тыс. долл. США)

	Сальдо - по себе-		Поступления в 1984 году		
	стоимости		Прибыли или (по- тери) от продажи	Диви- денды или процен- ты	Всего
	На 1 января 1984 года	На 31 декабря 1984 года			
Облигации (в долл.США)	679 763	666 488	(1 434)	75 705	74 271
Акции и кон- вертируемые облигации (в долл.США)	851 984	1 017 864	31 720	46 772	78 492
Облигации (в других ва- лютах)	592 917	738 817	(14 454)	48 373	33 919
Акции и кон- вертируемые облигации (в других валютах)	556 323	538 768	89 761	23 729	113 490
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом (в долл.США и других валютах)	264 486	346 298	4 856	24 612	29 468
Временные ин- вестиции (в долл.США)	102 342	112 911	-	10 456	10 456
Временные ин- вестиции (в других валю- тах)	1 081	15 702	(8 057)	2 498	(5 559)
Проценты по бан- ковским депо- зитам	-	-	-	20	20
Общая стои- мость портфеля инвести- ций	<u>3 048 896</u>	<u>3 436 848</u>	<u>102 392</u>	<u>232 165</u>	<u>334 557</u>

СВОДКА 3

Сравнение себестоимости и рыночной стоимости инвестиций
на 31 декабря 1983 года и 31 декабря 1984 года

(в тыс. долл. США)

	31 декабря 1983 года		31 декабря 1984 года	
	Стоимость	В процентах от общей стоимости	Стоимость	В процентах от общей стоимости
Облигации (в долл. США)	679 763	22,3	674 867	19,4
Акции и конвертируемые облигации (в долл. США)	851 984	27,9	1 117 978	29,6
Облигации (в других валютах)	592 917	19,4	738 817	21,5
Акции и конвертируемые облигации (в других валютах)	556 323	18,3	538 768	15,7
Ценные бумаги, связанные с недвижимым имуществом (в долл. США и других валютах)	264 486	8,7	346 298	10,1
Временные инвестиции (в долл. США)	102 342	3,4	102 579	3,3
Временные инвестиции (в других валютах)	1 081	-	1 081	0,4
Общая стоимость портфеля инвестиций	<u>3 048 896</u>	<u>100,0</u>	<u>3 519 891</u>	<u>100,0</u>
			<u>3 436 848</u>	<u>3 727 447</u>

СВОДКА 4

Сводка подлежащих поступлению средств в порядке
возмещения налогов по состоянию на 31 декабря
1984 года

<u>Источник</u>	<u>Местная валюта</u>	<u>Обменный курс на 31 декабря 1984 года</u>	<u>Эквивалент в долл. США</u>
Германии, Федера- тивная Республика	277 000,00 марок ФРГ	3,1405	88 203
Малайзия	1 221 284,09 малазийских долларов	2,4225	504 142
Мексика	40 331 685,33 мексиканских песо	224,0000	180 052
	116 937,00 долларов США	1,0000	116 937
Сингапур	638 095,00 сингапурских долларов	2,1740	293 512
Швейцария	469 150,77 швейцарских франков	2,5900	181 139
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ирландии	124 296,43 фунтов стерлингов	0,8595	144 615
Филиппины	768 750,00 филиппинских песо	19,8800	38 669
Папуа Новая Гвинея	9 079,25 КИН	0,9240	9 826
Испания	49 915 901,53 песет	173,3500	287 949
Нидерланды	345 965,60 гульденов	3,5500	<u>97 455</u>
Всего подлежащих поступлению средств			<u><u>1 942 499</u></u>

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи об отчетности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за год, закончившийся 31 декабря 1984 года

Введение

1. В соответствии со статьей 14 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФООН) Комиссия ревизоров провела ревизию счетов Фонда за год, закончившийся 31 декабря 1984 года.

2. Проверка была проведена в соответствии со статьей XII Финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложением к ним, а также в соответствии с общими стандартами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии. Эта проверка была проведена в секретариате Правления Пенсионного фонда и в Финансовом управлении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

3. В отчетный период Комиссия ревизоров по-прежнему придерживалась практики, в соответствии с которой она предоставляла доклады о результатах конкретных ревизий и направляла письмо о распоряжении средствами, в котором она представляла администрации подробные замечания и рекомендации. Эта практика оказывает большую помощь в поддержании непрерывного диалога с администрацией.

4. Ниже рассматриваются наиболее значительные проблемы, возникшие в ходе проверки. Мы обсудили эти проблемы с администрацией, ответные меры которой отражены, где это необходимо, в настоящем докладе. Комиссия выразила признательность администрации за оперативное рассмотрение последних вопросов, доведенных до ее сведения, и за усилия, приложенные ею для совершенствования систем финансового управления и контроля. Наши рекомендации нацелены на оказание администрации помощи в поисках дальнейших возможностей совершенствования этих систем и на применение их результатов на практике.

Резюме выводов

5. В ходе нашего анализа счетов инвестиций и смежных счетов был выявлен ряд финансовых операций, которые окончательно не были оформлены к моменту очередного заключения счетов Фонда в конце года. Однако расчет по этим операциям был произведен до завершения ревизии 15 мая 1985 года, а коррективы были отражены в счетах 1984 года. Мы пришли к выводу, что сумма средств на счетах инвестиций, дохода и других соответствующих счетах была занижена на 5 033 474,28 долл. США. Мы также отметили, что ревизионная проверка, которая указывала бы на то, что основа, на которую опирался

распорядитель средств при расчетах начисленных платежей по распоряжению средствами, была проверена на основании данных независимых источников информации, проведена не была.

6. В ходе обзора счетов взносов и причитающихся пособий и смежных систем выяснилось, что размер окончательного остатка счета участников на 224 949,89 долл. США превышал размер соответствующего остатка в сводной ведомости учета участников. Мы пришли к выводу, что в 1984 году регулярно имели место выплаты завышенных или заниженных пенсионных пособий из расчета заработной платы по конкретной группе новых пенсионных пособий, определенных в соответствии с двойной системой расчета причитающихся пособий. Одной из организаций-членов была неправильно возмещена сумма в размере 17 183,67 долл. США в результате неправильного применения правил Фонда. При анализе счета подлежащих выплате пособий были выявлены 193 периодических задолженностей по пособиям на общую сумму 283 320,23 долл. США, которые не были погашены в течение более трех лет, а также сумма в размере 20 289,30 долл. США по отсроченным пособиям по выходу в отставку, которая не погашена с конца 1980 года.

7. В результате изучения отчетных документов по трем основным банковским счетам было выявлено, что чеки и переводные векселя, выпущенные в 1981, 1982 и 1983 годах, на общую сумму 157 706,44 долл. США по-прежнему проводятся по статьям выверяемых сумм. Мы также отметили, что выверка и закрытие счетов пенсионных пособий и счета расчетов при выходе в отставку были завершены только к середине апреля 1985 года.

8. В результате проведенного нами анализа счетов Чрезвычайного Фонда было выявлено, что ежегодные ассигнования фиксируются только в конце, а не в начале года, когда получено разрешение, а неистраченный остаток ассигнований не закрывается к концу этого года.

Счета инвестиций

Счет недвижимого имущества

9. В результате проведенного нами анализа счета инвестиций в недвижимое имущество выяснилось, что на конец года по двум статьям инвестиций имелось общее занижение оценок на 5 766 812,31 долл. США. Эта сумма представляет собой незафиксированное реинвестирование дохода на 1983 год и первые три квартала 1984 года.

10. Хотя этот недочет был впоследствии устранен распорядителем средств в 1985 году, мы тем не менее рекомендовали внести коррективы в счета на конец года. Мы также рекомендовали, чтобы несоответствиям, подлежащим урегулированию, в особенности тем, которые связаны с фактическими суммами, уделялось более пристальное внимание, с тем чтобы урегулирование проводилось в разумный период времени. Администрация согласилась с нашими выводами и рекомендациями и информировала нас о том, что, хотя письмо о несоответствиях

было направлено в мае 1984 года и с распорядителем средств был проведен ряд консультаций, расхождения были окончательно урегулированы лишь после заключения счетов на конец года. Однако соответствующие коррективы были отражены в счетах 1984 года.

Продажа прав

11. В отчетный период мы зафиксировали 17 случаев, когда поступления от продажи акционерных прав рассматривались распорядителем средств в качестве прибыли от продажи инвестиций, а не в качестве сокращения зафиксированной суммы инвестиций. Хотя в большинстве этих случаев уже были внесены коррективы, все еще остается шесть неисправленных ошибок на общую сумму 741 423,38 долл.США на конец года.

12. Мы рекомендовали вносить коррективы в счета 1984 года, с чем согласилась администрация. Хотя письма о несоответствиях были направлены распорядителю средствами в 1984 году, расхождения не были проверены вплоть до следующего года. Администрация далее заверила нас в том, что начиная с 1985 года будет внедрена процедура, в соответствии с которой явные ошибки будут незамедлительно исправляться в ведомостях Фонда и что распорядителю средствами будет предложено делать то же самое в своих отчетах.

Другие коррективы

13. В результате проведенного нами обследования также выяснилось, что продажа акций была неправильно исчислена в размере 253 860,94 долл.США, а не в размере 293 517,44 долл.США, что на 39 656,50 долл.США превышает первую сумму. При осуществлении обзора процентного дохода мы отметили, что одна из операций, в ходе которой было задействовано 69 131,93 долл.США, была зафиксирована дважды. В ходе проведенного нами анализа счета задолженности по приобретенным ценным бумагам выяснилось, что остаток на конец года включал сумму в размере 44 921,11 долл.США, представляющую собой реинвестированный доход по счету инвестиций в недвижимое имущество и ошибочно записанную на счет задолженности, и сумму в размере 71 952,67 долл.США, представляющую собой остаток сметных расходов по статье продажи инвестиций Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

14. Администрация согласилась с нашими выводами и с необходимостью внести надлежащие коррективы. Кроме того, администрация информировала нас о том, что, поскольку урегулирование продажи инвестиций ВОИС было завершено в сентябре и поскольку дополнительных расходов не предусматривалось, она решила ликвидировать этот резерв.

Платежи по распоряжению средствами

15. В результате проведенного нами обзора процедур расчета платежей по распоряжению средствами, в соответствии с которыми за основу принимается рыночная стоимость ценных бумаг, выяснилось, что расчет производится на основе информации, предоставляемой распорядителем средств. По этой причине мы указали на необходимость получения информации, касающейся рынков, из независимых источников и использования ее для контрольной проверки правильности базисных показателей. Администрация информировала нас о том, что, хотя относительно рыночной стоимости ценных бумаг не велось никакой документации, это отнюдь не означало, что оценки, предусматривающие использование информации из независимых источников, не проводились. Однако в результате проведенного нами исследования выяснилось, что ревизионная проверка, которая показала бы, что такая процедура применялась, проведена не была.

16. Мы рекомендовали, чтобы в прилагаемом к расписке об оплате документе четко указывалось, что такая процедура была применена, с тем чтобы сотрудник, имеющий право подписи, имел возможность проверить это, и администрация согласилась с нами. Администрация также информировала нас, что традиционные цены на акции будут вноситься в программу автоматизированной системы составления таблиц цен, которая в настоящее время находится на последнем этапе разработки.

Взносы и права на пособия

17. В результате проведенного нами анализа счета участников выяснилось, что остаток на конец года по счетам на 224 949,89 долл.США превышал сумму общего остатка по сводной ведомости учета участников. В ходе дальнейшей проверки было выявлено, что разница в размере 200 000 долл.США объяснялась тем, что программа применения ЭВМ, используемая для обработки счетов участников, не могла обрабатывать счета, суммы которых превышали 99 999,99 долл. США. Несмотря на то, что нам не удалось определить конкретные операции, в результате которых получилась такая разница, нам все же удалось выяснить, что эти расхождения произошли в результате ошибки при расчете начального остатка, расхождений при записи поступлений и расхождений при фиксировании платежей.

18. Мы рекомендовали, чтобы в будущем выверка остатков завершалась до подготовки финансовых ведомостей на конец года. Периодическая выверка в течение всего года не только облегчает работу и позволяет выявлять ошибки, но также способствует тому, чтобы выполнение этой задачи не откладывалось на конец года, когда объем работы, как правило, весьма большой. Точно так же мы рекомендовали, чтобы программа ЭВМ была усовершенствована и чтобы счета участников анализировались таким образом, чтобы имелась возможность выявлять причины невыверенных расхождений и вносить коррективы в отчеты.

19. Администрация информировала нас о том, что некоторые источники расхождений уже были выявлены, а остальные в настоящее время проверяются. Администрация заверила нас, что в 1985 году выверка будет проведена своевременно в целях обеспечения того, чтобы коррективы отражались в счетах на конец года.

Причитающиеся пособия в соответствии с двойной системой

20. В ходе проведения нами обзора расчетов размеров пенсионных пособий и выплат по этим пособиям мы отметили, что регулярно имели место выплаты завышенных или заниженных пособий по группе новых причитающихся пособий, определенных в соответствии с двойной системой. В результате проведения нами анализа выяснилось, что эти ошибки закрадывались в том случае, если имели место пять факторов, включая фактор изменения действующих обменных курсов в период между расчетами размеров пособий и временем их выплат.

21. Хотя система начисления жалования автоматически выявляет и исправляет эти неправильные платежи, когда происходит подсчет размера заработной платы на следующий квартал, этих ошибок можно было бы избежать в том случае, если бы эта система предоставляла обновленную информацию относительно первоначальных данных о размере заработной платы, который устанавливается лишь за некоторое время до его соотнесения с уровнем существующей заработной платы.

Кроме того, человеко-часы, затрачиваемые на проверку жалоб, поступающих от бенефициариев, размер пособий которых был занижен, и на подготовку документации, поясняющей внесенные коррективы, могли бы использоваться более рационально. Администрация информировала нас о том, что внедрение в 1985 году другой процедуры выплат, т.е. с начала месяца по конец месяца, не сразу сведет к минимуму количество случаев неправильных выплат.

Возмещение средств организациям-членам

22. В результате проведения нами обзора счета средств, которые в 1984 году были возмещены организациям-членам, выяснилось, что было произведено возмещение средств в размере 17 183,67 долл. США по счету выплат при выходе в отставку до 31 декабря 1982 года, чего можно было бы избежать, если бы действующие правила Фонда применялись правильно. Мы также отметили, что эту ошибку не удалось обнаружить в ходе проводимого Фондом процесса ревизии и обзора, являющегося последней инстанцией контроля, поскольку ошибки, не выявляемые в ходе этого процесса, не поддаются обнаружению в ходе обычного процесса оценки с помощью ЭВМ.

23. Мы рекомендовали проявлять максимум бдительности при осуществлении этого обзора ввиду отсутствия таких элементов контроля, которые помогли бы устранять допущенные в ходе этого обзора ошибки, и администрация согласилась с нами.

Счет подлежащих выплате пособий

24. В результате проведения нами анализа счета подлежащих выплате пособий выяснилось, что полученный на конец года остаток включал 193 периодические задолженности по пособиям на сумму 283 320,23 долл. США, которые не были погашены в течение более чем трех лет, а также задолженность по отсроченным пособиям по выходу в отставку в размере 20 289,30 долл. США, которая не погашена с конца 1980 года. В графике подлежащих выплате пособий, составляемом на конец каждого оперативного года, не содержится информации ни о сроках, в течение которых задолженность остается непогашенной, ни о датах, когда эти статьи появляются. Надлежащее соблюдение положений статьи 46с Положений и Правил Фонда об утрате пособий требует проведения анализа и обзора этого счета, осуществить которые было бы гораздо проще, если бы был подготовлен временной график.

25. Мы рекомендовали осуществлять обзор расходов, не погашенных в течение долгого времени, и урегулировать этот вопрос в соответствии с положением статьи 46с, начать проведение периодического обзора непогашенных расходов в соответствии с рекомендацией внутренних ревизоров и разработать программу ЭВМ, которая могла бы составлять временной график. Администрация заверила нас в том, что все эти недочеты, доведенные до ее сведения, будут незамедлительно исправлены и что будет подан запрос в отношении необходимой программы ЭВМ.

Выверка счетов

Банковские счета

26. В результате изучения нами банковских отчетных документов по трем основным счетам выплат выяснилось, что еще не погашены чеки и переводные векселя на общую сумму 157 706,44 долл. США, которые были выпущены в 1981, 1982 и 1983 годах.

27. Мы рекомендовали проводить периодические обзоры непогашенных сумм, аннулировать просроченные чеки и переводные векселя, а также признать аннулированные документы в качестве сумм, подлежащих выплате, что должно надлежащим образом удостоверить вспомогательной бухгалтерской документацией. Администрация информировала нас о том, что она приступила к изучению таких статей расходов и к определению процедур по принятию связанных с ними последующих мер и по их ликвидации. Аналогичным образом администрация рассматривала новый счет задолженностей по аннулированным статьям и возможность составления программ ЭВМ для разработки графика, который помог бы облегчить ее работу и который предусматривал бы, в частности, обратный перевод в основную сумму Фонда суммы невысказанных пособий.

Счета пенсионных пособий

28. Выверка счетов пенсионных пособий была завершена только к середине апреля 1985 года. Работа по выверке, связанная с проведением многочисленных операций, осуществляется вручную одним сотрудником, хотя выверяемые ведомости уже в течение долгого времени подготавливаются при помощи ЭВМ. Кроме того, лица, контролирующие состояние счетов, не смогли осуществить обзор ежемесячной выверки. Аналогичным образом мы отметили, что автоматизированная система выплат пособий, причитающихся при выходе в отставку, которая использовалась в конце 1984 года, не смогла удовлетворить потребности выверки.

29. Когда эти вопросы и сопутствующие рекомендации были доведены до сведения администрации, она информировала нас о том, что отмеченные нами просрочки явились результатом большого объема работы и установленных приоритетов и что программа ЭВМ была усовершенствована.

Счет пособий при выходе в отставку

30. В ходе проведенного нами обзора было выявлено, что не удавалось проводить ежемесячно необходимую выверку счета пособий при выходе в отставку. Первоначальная работа по выверке была осуществлена лишь к середине года, и около половины этой работы было сделано в 1985 году.

31. Мы высказали предположение, что проведение этой работы на регулярной основе упростит ее и позволит уменьшить нагрузку в конце года, с чем согласилась администрация.

Чрезвычайный фонд

32. Нынешние процедуры отчетности для Чрезвычайного фонда обеспечивают фиксирование ежегодных ассигнований только в конце года, а не в начале года, когда получено соответствующее разрешение. Мы также отметили, что неизрасходованный остаток этого фонда не переводится обратно в Пенсионный фонд с учетом того, что эти ассигнования являются действительными только в течение одного года. Аналогичным образом мы рекомендовали, чтобы эти ассигнования фиксировались в начале года, а остаток фонда переводился обратно в Пенсионный фонд в конце года, и администрация согласилась с этим.

Комментарии по вопросам, рассматриваемым в докладе Комиссии ревизоров 1983 года

33. Мы отметили, что администрация приняла удовлетворительные меры по решению вопросов, поднятых в докладе 1983 года а/, за исключением мер в вопросе официального подписания с банком и актуариями-консультантами соглашений об обслуживании, несмотря на то, что этот вопрос обсуждался соответствующими сторонами.

Выражение признательности

34. Комиссия ревизоров хотела бы выразить признательность Секретарю Правления Пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и помощнику Генерального секретаря по финансовым вопросам и подчиненным им должностным лицам и сотрудникам за сотрудничество и помощь.

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФУА
Старший Председатель комиссии
по проверке счетов Бельгии
Франсиско С. ТАНТУИКО, мл.
Председатель Ревизионной комиссии
Филиппин

Примечания

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать
девятая сессия, Дополнение № 9 (А/39/9).

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Административные расходы

Таблица 1

Пересмотренная бюджетная смета на 1985 год
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Ассигнования на 1985 год	Увеличение или (сокращение)	Пересмотренные ассигнования, испрашиваемые на 1985 год
A. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ			
Штатные должности	I 604,2	78,3	I 682,5
Общие расходы по персоналу	589,4	78,4	617,8
Временный персонал	25,0	2,0	27,0
Общие расходы по персоналу	8,5	1,5	10,0
Сверхурочные	50,1	-	50,1
Путевые расходы персонала	44,4	-	44,4
Консультативные услуги			
актуариев	I 90,0	30,0	220,0
Консультанты	15,8	-	15,8
Комитет актуариев	31,6	-	31,6
Расходы по обработке данных			
Услуги, оказанные Организацией			
Объединенных Наций	20,0	-	20,0
Аренда и эксплуатация			
оборудования	81,2	-	81,2
Приобретение и эксплуатация			
оборудования	44,7	-	44,7
Услуги по контрактам	19,6	-	19,6
Принадлежности и материалы	28,4	-	28,4
Внешняя ревизия	8,8	1,9 a/	10,7
Услуги в области связи	5,0	-	5,0
Представительские расходы	4,6	-	4,6
Прочие материалы и услуги	12,6	-	12,6
Всего административные расходы	2 733,9	192,1	2 926,0

Таблица 1 (окончание)

Статья расходов	Ассигнования на 1985 год	Увеличение или (сокращение)	Пересмотренные ассигнования, испрашиваемые на 1985 год
В. РАСХОДЫ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ			
Штатные должности	422,5	75,3 б/	497,8
Общие расходы по персоналу	143,8	10,3 б/	154,1
Временный персонал	8,0	1,0 -	9,0
Общие расходы по персоналу	2,7	0,6	3,3
Сверхурочные	6,0	(1,0)	5,0
Путевые расходы персонала	42,2	-	42,2
Платежи, связанные с консультативным обслуживанием и распоряжением средствами	3 800,0	(100,0)	3 700,0
Консультанты по инвестициям	50,0	-	50,0
Комитет по инвестициям	140,0	(5,0)	135,0
Справочные услуги в области инвестирования	21,0	-	21,0
Услуги в области связи	31,5	-	31,5
Обработка данных	21,0	-	21,0
Представительские расходы	4,6	-	4,6
Прочие материалы и услуги	3,1	-	3,1
Подготовка кадров	10,5	-	10,5
Итого. расходы по инвестициям	4 706,9	(18,8)	4 688,1
ВСЕГО	7 440,8	173,3	7 614,1

а/ Единовременная статья расходов, представляющая собой дополнительные расходы (в чистом выражении) с 1980 по 1984 год, ранее не заносимые на счет Фонда.

б/ Включая статьи единовременных расходов, связанных с вознаграждением сотрудника класса С-5 при завершении выполнения им соответствующих функций и с последующим наймом на его место сотрудника более низкого класса (С-3).

Таблица 2

Бюджетная смета ОПФПООН на двухгодичный период 1986-1987 годов
(в тыс. долл. США)

Статья расходов	Смета дополнительных потребностей									
	Утвержденные ассигнования на 1985 год	Переоценка базы ресурсов 1985 года (по пересмотренным расценкам 1985 года)	Прирост ресурсов в 1986 году (по поставкам 1985 года)	Инфляция в 1986 году	Смета на 1986 год	Прирост ресурсов в 1987 году (по пересмотренным расценкам 1985 года)	Инфляция в 1987 году	Смета на 1987 год	Смета на 1986-1987 годы	
А. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ										
Штатные должности	1 604,2	78,3	-	76,6	1 759,1	-	82,6	1 841,7	3 600,8	
Общие расходы по персоналу	539,4	78,4	-	28,2	646,0	-	29,0	675,0	1 321,0	
Временные должности	25,0	2,0	-	1,3	28,3	-	1,5	29,8	58,1	
Общие расходы по персоналу	8,5	1,5	-	0,5	10,5	-	0,5	11,0	21,5	
Сверхурочные	50,1	-	-	2,5	52,6	-	2,6	55,2	107,8	
Путевые расходы персонала	44,4	-	-	2,2	46,6	-	2,3	48,9	95,5	
Консультативные услуги актуариев	190,0	30,0	(84,0)	7,0	143,0	87,0	12,0	242,0	385,0	
Консультанты	15,8	-	-	0,8	16,6	-	0,8	17,4	34,0	
Комитет актуариев	31,6	-	-	1,6	33,2	-	1,7	34,9	68,1	
Расходы по обработке данных										
Услуги, оказанные Организацией Объединенных Наций	20,0	-	-	-	20,0	-	-	20,0	40,0	
Аренда и эксплуатация оборудования	81,2	-	(6,2)	3,7	78,7	-	3,9	82,6	161,3	
Приобретение оборудования	44,7	-	(21,5)	a/ 1,1	24,3	(3,3)	1,1	22,1	46,4	
Услуги по контрактам	19,6	-	-	1,0	20,6	-	1,0	21,6	42,2	
Принадлежности и материалы	28,4	-	3,1	1,6	33,1	-	1,7	34,8	67,9	
Внешняя ревизия	8,8	-	-	0,4	9,2	-	0,5	9,7	18,9	
Услуги в области связи	5,0	-	-	-	5,0	-	-	5,0	10,0	
Представительские расходы	4,6	-	-	0,2	4,8	-	0,2	5,0	9,8	
Прочие материалы и услуги	12,6	-	-	0,6	13,2	-	0,7	13,9	27,1	
Всего административные расходы	2 733,9	190,2	(108,6)	129,3	2 944,8	83,7	142,1	3 170,6	6 115,4	
В. ИНВЕСТИЦИОННЫЕ РАСХОДЫ										
Штатные должности	422,5	14,5	b/ 21,6	20,6	479,2	-	22,9	502,1	981,3	
Общие расходы по персоналу	143,8	17,9	b/ 8,0	8,0	177,7	-	8,1	185,8	363,5	
Временный персонал	8,0	1,0	-	0,4	9,4	-	0,5	9,9	19,3	
Общие расходы по персоналу	2,7	0,6	-	0,2	3,5	-	0,2	3,7	7,2	
Сверхурочные	6,0	(1,0)	-	0,2	5,2	-	0,3	5,5	10,7	
Путевые расходы персонала	42,2	-	5,4	2,4	50,0	-	2,5	52,5	102,5	
Платежи, связанные с консультативным обслуживанием и распоряжением средствами	3 800,0	(100,0)	500,0	-	4 200,0	400,0	-	4 600,0	8 800,0	
Консультанты по инвестициям	50,0	-	-	2,5	52,5	-	2,6	55,1	107,6	
Комитет по инвестициям	140,0	(5,0)	-	6,7	141,7	-	7,1	148,8	290,5	
Справочные услуги по инвестициям	21,0	-	-	1,1	22,1	-	1,1	23,2	45,3	
Услуги в области связи	31,5	-	-	1,6	33,1	-	1,7	34,8	67,9	
Обработка данных	21,0	-	-	1,1	22,1	-	1,1	23,2	45,3	
Представительские расходы	4,6	-	-	0,2	4,8	-	0,2	5,0	9,8	
Общие расходы на материалы и услуги	3,1	-	-	0,2	3,3	-	0,2	3,5	6,8	
Подготовка кадров	10,5	-	-	0,5	11,0	-	0,6	11,6	22,6	
Итого инвестиционные затраты	4 706,9	(72,0)	535,0	45,7	5 215,6	400,0	49,1	5 664,7	10 880,3	
ВСЕГО	7 440,8	118,2	426,4	175,0	8 160,4	483,7	191,2	8 835,3	16 995,7	

a/ Включая статью единовременных расходов, связанных с приобретением одного видеодисплея на сумму 3 200 долл. США (плюс 100 долл. США - поправка на инфляцию в 1986 году) для Отделения в Женеве.

b/ Включая статьи единовременных расходов, связанных с вознаграждением сотрудника класса С-5 при завершении выполнения им соответствующих функций.

Таблица 3

Штатное расписание на двухгодичный период
1986-1987 годов

Секретариат Пенсионного фонда

Штатные должности	1985 год	1986-1987 годы
<u>Категория специалистов и выше</u>		
Д-2	1	1
Д-1	1	1
С-5	4	4
С-4	5 <u>а/</u>	5
С-3	11	11
С-2/1	4	4
Итого:	26	26
<u>Категория общего обслуживания</u>		
Пятый разряд	18	18
Прочие разряды	43	43
Итого:	61	61
ВСЕГО:	87	87

а/ Включая одну должность в Отделении в Женеве, реклассифицированную с уровня С-3 до уровня С-4 начиная с 1 апреля 1985 года.

Таблица 3 (продолжение)

Штатное расписание на двухгодичный период
1986-1987 годов

Персонал, занимающийся вопросами инвестиций

<u>Штатные должности</u>	<u>1985 год</u>	<u>1986-1987 годы</u>
<u>Категория специалистов и выше</u>		
Д-1	1	1
С-5	1	1
С-4	2	2
С-3	2	2
Итого:	6	6
<u>Категория общего обслуживания</u>		
Пятый разряд	1	1
Прочие разряды	6	7
Итого:	7	8
ВСЕГО:	13	14

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Организации - члены Фонда

Членами Фонда являются Организация Объединенных Наций и следующие организации:

- Европейская и средиземноморская организация защиты растений (ЕСОЗР)
- Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО)
- Временная комиссия Международной торговой организации (ВКМТО)
- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)
- Международный Центр по изучению вопросов сохранения и восстановления культурных ценностей (ИККРОМ)
- Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
- Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)
- Международная организация труда (МОТ)
- Международная морская организация (ИМО)
- Международный союз электросвязи (МСЭ)
- Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
- Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
- Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
- Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Членский состав Правления и участие в работе
его тридцать четвертой сессии

1. В соответствии с правилами процедуры Комитетами по пенсионному обеспечению персонала организаций - членов Фонда при правлении были аккредитованы следующие члены и их заместители:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций</u>		
Г-н Хольборн (Федеративная Республика Германии)	Г-н Е. Аньон Носети (Уругвай)	Генеральная Ассамблея
Г-н Ю. Такасу (Япония)	Г-н Каттнер (Соединенные Штаты Америки)	Генеральная Ассамблея
	Г-н М. Маджолли (Италия) а/	Генеральная Ассамблея
	Г-н М. Окейо (Кения)	Генеральная Ассамблея
Г-н Ж.Р. Форан (Канада)	Г-н П. Сас (Соединен- ные Штаты Америки)	Генеральный секретарь
Г-н Л.П. Негр (Мали)	Г-н Р. Гиери (Соеди- ненные Штаты Америки)	Генеральный секретарь
	Г-н М. де ла Мота (Испания)	Генеральный секретарь
	Г-н А. Миллер (Австралия)	Генеральный секретарь
Г-жа С. Джонстон (Соединенные Штаты Америки)	Г-н Г. Фульчери (Италия)	Участники
Г-н Б. Хиллис (Канада)	Г-н С. Зампетти (Италия)	Участники
	Г-н А. Толле (Дания)	Участники
<u>Международная организация труда</u>		
Г-н В. Иоффи (Соединенные Штаты Америки)	Г-н Д. Мэйнвеаринг (Канада)	Руководящий орган

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Всемирная организация здравоохранения</u>		
Г-н В. Ферт (Соединенные Штаты Америки)	Д-р Д. Бармс (Австралия)	Руководитель
	Г-н Х. Крокет (Канада)	Руководитель
	Д-р С.И. Хольк (Соединенные Штаты Америки)	Руководитель
	Г-н Дж. Морган (Австралия)	Руководитель
	Г-н Р.Л. Мунтину (Румыния)	Руководитель
Д-р А. Вессеро (Франция)	Г-н Р. Л. Рай (Индия)	Участники
	Г-н В. Бамбинелли (Соединенные Штаты Аmericи)	Участники
	Г-жа М. Меллони (Франция)	Участники
	Г-н Д. Пейн (Соединенное Коро- левство Великобри- тании и Северной Ирландии)	Участники
	Г-н Х. Шмидкунц (Федеративная Рес- публика Германии)	Участники
<u>Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций</u>		
Г-н М. Метелитц (Соединенные Штаты Америки)		Руководящий орган
Г-н М. Бель Хадж Амор (Тунис)		Руководитель

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры</u>		
Г-н Г. Ф. Сэдлер (Соединенные Штаты Америки)	Г-н Г. де Лейрис (Соединенные Штаты Америки)	Руководитель
Г-н А. Маклург (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	Г-жа Ю. Д'Силва (Франция)	Участники
<u>Международная организация гражданской авиации</u>		
Г-н А. Р. Минот (Канада)	Г-н Р. Пулиот (Канада)	Участники
<u>Международное агентство по атомной энергии</u>		
Г-н Д. Гётель (Федеративная Республика Германии)		Руководитель
<u>Всемирная метеорологическая организация</u>		
Г-н Дж. К. Мурити (Кения)		Руководитель
<u>Международная морская организация</u>		
Г-н Ф. Фрэр Ван Тонгерлоой (Бельгия)		Участники
<u>Международный союз электросвязи</u>		
Г-н П. А. Гане (Канада)		Руководящий орган

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые лица или органы</u>
<u>Временная комиссия Международной торговой организации/ Генерального соглашения по тарифам и торговле</u>		
Г-жа Э. Мишо (Франция)	Г-н Г. А. Стунзи (Швейцария)	Руководящий орган
<u>Всемирная организация интеллектуальной собственности</u>		
Г-н Г. Фраммери (Франция)		Участники
<u>Международный фонд сельскохозяйственного развития</u>		
Д-р Ю. Хамди (Египет)		Руководящий орган

2. При обсуждении соответствующих пунктов повестки дня присутствовали также: Председатель комитета по инвестициям г-н Б.К. Неру; члены Комитета по инвестициям г-н А. Фариа, г-н Ж. Гуйо, г-н Дж.Джонстон, г-н М. Мацукава, Дistinguished Дэвид Монтегю, г-н И. Олтрамаре, г-н Е. Н. Омабое и проф. С. Рашковский; временные члены Комитета по инвестициям г-н А. Абдуллатиф и г-н Х. Раймиц; и докладчик Комитета актуариев г-н Р. Дж. Майерс. Кроме того, Правлению оказывали помощь: г-жа М. Х. Эдамс, представляющая фирму "Джордж Б. Бак консалтинг экчуэриз, инк." (актуарий-консультант Правления), г-н Л. Томас, заместитель Председателя фирмы "Фидьюшери траст компани оф Нью-Йорк", и г-н Р. Уэйд, старший сотрудник по инвестициям, "Ситикорп", являющиеся консультантами Фонда по вопросам инвестиций. Обязанности секретаря и заместителя секретаря Правления выполняли, соответственно, г-н А. Манго и г-н С. К. Чоу.

3. Следующие лица присутствовали на сессии Правления в качестве наблюдателей от организаций или других органов, являющихся членами Фонда, или секретарей комитетов по Пенсионному Фонду персонала:

<u>Наблюдатель</u>	<u>Секретарь</u>	<u>Комитет по пенсионному Фонду персонала</u>
Г-н Амир Али <u>b/</u> (Зам. г-н Н. Маккейб) Г-н Е. Райзер	Г-н А. Буска	МОТ
Проф. Дж. Дж. А. Рейд	Г-н Х. Дурьес Г-жа Р. Виедмер	ВОЗ
Г-н А. Маркуччи <u>c/</u>	Г-н В.М. Солар	ФАО
Г-н Г. В. Рао	Г-н М. Хачим-Сабери	ЮНЕСКО

<u>Наблюдатель</u>	<u>Секретарь</u>	<u>Комитет по пенсионному фонду персонала</u>
Г-н А. Зерхуни (зам. г-н Дж.П.Гуйсен)	Г-н Д. Е. Гердес	ИКАО
Г-н С. Е. Джайясекера d/ (зам. г-н С. Миязаки)		
Г-н Дж. А. Лозада, мл. Г-н В. Прайс	Г-н П. Уль	МАГАТЭ
	Г-н Е. Ренлунд	ВМО
Г-н П. Эндерс (зам. г-н Т. Суами) Г-н Д. Айткен	Г-н П. Рохми	ИМО
Г-н М. Барду (зам. г-н Дж.П.Барэ) Г-н Дж. Бэлфройд	Г-н Е. Аугсбергер	МСЭ
Г-н К. Ламбер	Г-н Х. Гланзман Г-н Кл. Киндлер Г-жа Броклзби	ВКМТО ВОИС МФСР

4. Ряд других органов и организаций были представлены следующими лицами, которые присутствовали в течение части или всей сессии:

<u>Организация</u>	<u>Представитель</u>
Комиссия по международной гражданской службе (КМГС)	Его Превосходительство г-н Р. Аквей Г-н П. Ранадиве
Консультивный комитет по административным вопросам (ККАВ)	Г-н Ж. Тассен
Федерация ассоциаций бывших международных гражданских служащих (ФАФИКС)	Г-жа М. Брус Г-н А. Шакур Г-н С. Грабе Г-н П. Монтанаро Г-жа И. Поульсен Г-жа П. К. Цин
Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС)	Г-н В. Зисс Г-жа Х. Т. Перрет-Нгуен

<u>Организация</u>	<u>Представитель</u>
Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала Организации Объединенных Наций (ККИС)	Г-н Р. эль-Хусами
Международный банк реконструкции и развития (МБРР)	Г-н Р. А. Хамамо

Примечания

- a/ Второй заместитель Председателя.
- b/ Председатель.
- c/ Первый заместитель Председателя.
- d/ Докладчик.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Членский состав Постоянного комитета

В соответствии с правилом В.1 правил процедуры Правление назначило следующих членов и заместителей членов Постоянного комитета из числа членов и заместителей членов Правления и комитетов по пенсионному фонду персонала:

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые органы или лица</u>
<u>Организация Объединенных Наций (Группа I)</u>		
Г-н М. Маджоли	г-н Э. Анон Носети	Генеральная Ассамблея
	г-н Й. Хольборн	Генеральная Ассамблея
	г-н С. Каттнер	Генеральная Ассамблея
	г-н М. Окейо	Генеральная Ассамблея
	г-н Ю. Такасу	Генеральная Ассамблея
Г-н Ж.Р. Форан	г-н Л.П. Негр	Генеральный секретарь
	г-н П. Сас	Генеральный секретарь
	г-н Р. Гиери	Генеральный секретарь
	г-н В. Елисеев	Генеральный секретарь
	г-н М. де ла Мота	Генеральный секретарь
Г-жа С. Джонстон	г-н Б. Хиллис	Участники
	г-н Г. Фульчери	Участники
	г-н С. Зампетти	Участники
	г-н А. Толле	Участники
<u>Специализированные учреждения (Группа II)</u>		
Г-н Дж. А. Лозада, мл. (МАГАТЭ)	г-н Е. Бискап (ВМО)	Руководящий орган
	г-н П.А. Гане (МСЭ)	Руководящий орган
	г-н П. Эндерс (ИМО)	Руководящий орган
Г-н Аамир Али (МОТ)	г-н Н. Маккейб (МОТ)	Руководитель
	г-н Ф. Вон Митиус (МОТ)	Руководитель

<u>Члены</u>	<u>Заместители</u>	<u>Представляемые органы или лица</u>
Д-р А. Вессеро (ВОЗ)	г-н В. Бамбинелли (ВОЗ) г-н Д. Пэйн (ВОЗ) г-н Р.Л. Рай (ВОЗ) г-жа М. Меллони (ВОЗ) г-н Шмидкунц (ВОЗ)	Участники Участники Участники Участники Участники
<u>Специализированные учреждения</u> (Группа III)		
Д-р Ю. Хамди (МФСР)	г-жа Э. Мишо (ВКМТО ГАТТ) г-н Е. Бискап (ВОИС) г-н А. Зерхуни (ИКАО)	Руководящий орган Руководящий орган Руководящий орган
Г-н М. Бель Хадж Амор (ФАО)	г-жа М.Г. Иури (ФАО) г-н В.Е. Ореби (ФАО) г-н Г. Эберли (ФАО) г-н Т. Кубо (ФАО) г-жа Т. Рот (ФАО)	Руководитель Руководитель Руководитель Руководитель Руководитель
Г-н А. Маклург (ЮНЕСКО)	г-жа Ю. Д'Силва (ЮНЕСКО)	Участники

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Членский состав Комитета актуариев

Членами Комитета являются:

Г-н А.О. Огуншола (Нигерия) - регион I (африканские государства)

Г-н К. Такеучи (Япония) - регион II (азиатские государства)

Г-н Е.М. Четыркин (Союз Советских Социалистических Республик) -
регион III (восточноевропейские государства)

Д-р Г. Арроба (Эквадор) - регион IV (латиноамериканские
государства)

Г-н Р. Дж. Майерс (Соединенные Штаты Америки) - регион V
(западноевропейские и другие государства)

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Рекомендации Генеральной Ассамблеи относительно внесения изменений в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Существующий текст			Предлагаемый текст			Примечания
<u>Статья 25</u>			<u>Статья 25</u>			
<u>Взносы</u>			<u>Взносы</u>			
<p>а) Взносы в Фонд выплачиваются участником и участвующей организацией, в которой работает участник, одновременно с начислением зачитываемого для пенсии срока службы в соответствии с пунктом <u>а</u> статьи 22, в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, указанных ниже:</p>			<p>а) Взносы в Фонд выплачиваются участником и участвующей организацией, в которой работает участник, одновременно с начислением зачитываемого для пенсии срока службы в соответствии с пунктом <u>а</u> статьи 22, в процентах от зачитываемого для пенсии вознаграждения, указанных ниже:</p>			<p>Для введения увеличения размера взносов по общим 22,5 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения со вступлением в силу начиная с 1 января 1986 года.</p>
<u>А</u>	<u>В</u>	<u>С</u>	<u>А</u>	<u>В</u>	<u>С</u>	
<u>За периоды зачитываемого для пенсии срока службы</u>	<u>Выплачивается участником</u>	<u>Выплачивается участвующей организацией, в которой работает участник (в процентах)</u>	<u>За периоды зачитываемого для пенсии срока службы</u>	<u>Выплачивается участником (в процентах)</u>	<u>Выплачивается участвующей организацией, в которой работает участник</u>	
До 1984 года	7,00	14,00	До 1984 года	7,00	14,00	
С 1984 года	7,25	14,50	В 1984 и 1985 годах	7,25	14,50	
			С 1986 года	7,50	15,00	
<u>Статья 28</u>			<u>Статья 28</u>			
<u>Пенсия</u>			<u>Пенсия</u>			
<p>а) Пенсия выплачивается участнику Фонда, который ко времени выхода в отставку достиг возраста 60 или более лет и зачитываемый для пенсии срок службы которого составляет 5 или более лет.</p>			<p>а) Остается без изменений.</p>			
<p>б) Пенсии, при условии соблюдения положений пунктов <u>д</u> и <u>е</u> ниже, в отношении периода или периодов участия, начинающихся 1 января 1983 года или позднее, выплачиваются по стандартной ставке, которая определяется путем умножения:</p>			<p>б) Пенсии, при условии соблюдения положений пунктов <u>д</u>, <u>е</u> и <u>г</u> ниже, в отношении периода или периодов участия, начинающихся 1 января 1983 года или позднее, выплачиваются по стандартной ставке, которая определяется путем умножения:</p>			<p>Учитывая в перекрестных ссылках на пункты добавление нового пункта <u>д</u>.</p>
<p>1) первых пяти зачитываемых для пенсии лет службы участника на 1,5 процента его окончательного среднего вознаграждения,</p>			<p>Остальная часть пункта <u>б</u> остается без изменений.</p>			
<p>11) следующих пяти зачитываемых для пенсии лет службы на 1,75 процента его окончательного среднего вознаграждения, и</p>						
<p>111) зачитываемых для пенсии лет службы свыше 10 лет, но не более 25 лет, на 2 процента его окончательного среднего вознаграждения.</p>						

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
<p>Тем не менее в отношении участника с предыдущим зачитываемым для пенсии сроком службы продолжительностью 5 или более лет, завершившимся в период между 1 января 1978 года и 31 декабря 1982 года, стандартная годовая ставка, указанная выше, определяется с учетом периода зачитываемой для пенсии службы до 1 января 1983 года в качестве периодов зачитываемой для пенсии службы для целей подпунктов <u>i</u>, <u>ii</u> и <u>iii</u> выше.</p>		
<p>с) Пенсия при соблюдении положений <u>d</u> и <u>e</u> ниже в отношении любого периода участия, начавшегося до 1 января 1983 года, выплачивается по стандартной годовой ставке, которая определяется путем умножения:</p>	<p>с) Пенсия, при соблюдении положений <u>d</u>, <u>e</u> и <u>f</u> ниже в отношении любого периода участия, начавшегося до 1 января 1983 года, выплачивается по стандартной годовой ставке, которая определяется путем умножения:</p>	<p>Учитывая в перекрестных ссылках на пункты добавление нового пункта <u>d</u>.</p>
<p>1) первых 30 зачитываемых для пенсии лет службы участника на 2 процента его окончательного среднего вознаграждения, и</p> <p>ii) его зачитываемых для пенсии лет службы свыше 30 лет, но не более 5 лет, на 1 процент его окончательного среднего вознаграждения.</p>	<p>Остальная часть пункта <u>c</u> остается без изменений.</p>	
	<p>d) Независимо от положений <u>b</u> и <u>c</u> выше и за исключением участника на уровне помощника Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря или на эквивалентном им уровне до 1 января 1986 года пенсия, выплачиваемая по стандартной годовой ставке участнику на любом из этих уровней, не превышает 60 процентов от окончательного среднего вознаграждения на день ухода в отставку, рассчитанного для этого уровня в соответствии с подпунктами <u>i</u> или <u>ii</u> пункта <u>h</u> статьи 1.</p>	<p>Для введения потолка на пенсии, права на которые будет иметь участник на уровне помощника Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря или на эквивалентном уровне - если Генеральная Ассамблея не согласится с рекомендацией Правления не вводить потолок на максимальные размеры пенсий.</p>
<p>d) Вместе с тем пенсия выплачивается по минимальной годовой ставке, определяемой путем умножения зачитываемых для пенсии лет службы участника, не превышающих 10 лет, на 180 долларов или на одну тридцатую его окончательного среднего вознаграждения, в зависимости от того, какая из этих сумм является меньшей, в случае, если пенсия, исчисленная таким образом, окажется больше, чем сумма, указанная в пунктах <u>b</u> или <u>c</u> выше.</p>	<p>e) Текст прежнего пункта <u>d</u>.</p>	<p>Изменение нумерации прежних пунктов <u>d</u>, <u>e</u>, <u>f</u> и <u>g</u> и перекрестных ссылок на пункты вследствие добавления нового пункта <u>d</u>.</p>
<p>e) Тем не менее, если в соответствии с настоящими Положениями на счет участника не подлежит выплате никакое иное пособие, годовая ставка пенсии должна быть не менее 300 долларов или окончательного среднего вознаграждения участника.</p>	<p>f) Текст прежнего пункта <u>e</u>.</p>	

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
--------------------	--------------------	------------

f) Пенсия, выплачиваемая по стандартной годовой ставке, может быть по желанию участника заменена единовременной выплатой:

1) если ставка составляет 300 долларов или более, то в размере одной трети ее актуарного эквивалента или суммы его собственных отчислений в зависимости от того, какая сумма окажется большей, или

ii) если ставка составляет менее 300 долларов, то в размере ее полного актуарного эквивалента; если участник Фонда состоит в браке, то подлежащее выплате в будущем пособие его супруге (или супругу) может быть также заменено из расчета стандартной годовой ставки такой пенсии.

g) Пенсия, подлежащая выплате по минимальной годовой ставке или по ставке, предусмотренной в пункте e выше, может быть заменена единовременной выплатой, по аналогии с тем, как указано в пункте f выше, в случае, если участник Фонда пожелает получить вместо нее такую единовременную выплату по стандартной годовой ставке.

Статья 40

Влияние возобновления участия в Фонде

a) Если бывший участник Фонда, имеющий право на получение пенсии, досрочной пенсии или отсроченной пенсии согласно настоящим Положениям, вновь становится участником Фонда, то действие права на получение такого пособия или пособия, вытекающего из него, приостанавливается и никакие выплаты не производятся вплоть до момента его смерти или повторного выхода в отставку.

b) Такой участник, который вновь становится участником Фонда и вновь выходит в отставку по истечении не менее чем пяти лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы, также имеет право в момент такого повторного выхода в отставку, в отношении такой службы и при соблюдении положений пункта d настоящей статьи на получение пенсии, досрочной пенсии или отсроченной пенсии или расчета при выходе из Фонда, в зависимости от обстоятельств, согласно статьям 28, 29, 30 или 31.

g) Текст прежнего пункта f.

h) Пенсия, подлежащая выплате по минимальной годовой ставке или по ставке, предусмотренной в пункте f выше, может быть заменена единовременной выплатой, по аналогии с тем, как указано в пункте g выше, в случае, если участник Фонда пожелает получить вместо нее такую единовременную выплату по стандартной годовой ставке.

Статья 40

Влияние возобновления участия в Фонде

a) Остается без изменений.

b) Остается без изменений.

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
--------------------	--------------------	------------

с) Такой участник, который вновь становится участником Фонда, и затем вновь выходит в отставку по истечении менее чем пяти лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы, приобретает в отношении такой службы право на получение:

- 1) расчета при выходе из Фонда в соответствии со статьей 31; или
- ii) пенсии, досрочной пенсии или отсроченной пенсии, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с положениями статей 28, 29 или 30, обусловленной продолжительностью такой дополнительной зачитываемой для пенсии службы, если его возраст в момент такого выхода в отставку составляет не менее 55 лет и при соблюдении положений пункта d настоящей статьи; однако такая пенсия не может быть заменена полностью или частично единовременной выплатой и не подпадает под действие никаких положений о минимальных выплатах.

d) Выплата пособий согласно пунктам b или c (ii) настоящей статьи начинается с даты возобновления или, в зависимости от обстоятельств, начала выплат, приостановленных в соответствии с пунктом a настоящей статьи. В любом случае общая сумма пособий, подлежащих выплате бывшему участнику Фонда в отношении отдельных периодов зачитываемой для пенсии службы или от его имени, не должна превышать такие выплаты, которые причитались бы, если бы его участие в Фонде было непрерывным.

Статья 54

Зачитываемое для пенсии вознаграждение

a) Для участников категории общего обслуживания и других категорий, набираемых на местной основе, зачитываемое для пенсии вознаграждение эквивалентно в долларах сумме:

- i) оклада брутто участника,
- ii) любой выплачиваемой ему надбавки за знание языка, и
- iii) для участника, получившего право на какую-либо зачитываемую для пенсии надбавку для нерезидентов до 1 сентября 1983 года, и в течение всего периода, пока он продолжает иметь на нее право, размера такой надбавки.

с) Остается без изменений, за исключением указанных в ii ниже.

- ii) пенсии, досрочной пенсии или отсроченной пенсии, в зависимости от обстоятельств, в соответствии с положениями статей 28, 29 или 30, обусловленной продолжительностью такой дополнительной зачитываемой для пенсии службы, при соблюдении положений пункта d настоящей статьи; однако такая пенсия не может быть заменена полностью или частично единовременной выплатой и не подпадает под действие никаких положений о минимальных выплатах.

Для того, чтобы позволить участнику в возрасте до 55 лет в момент второго (или последующего) выхода в отставку после менее 5 лет дополнительной зачитываемой для пенсии службы получить права на дополнительную отсроченную пенсию.

d) Остается без изменений.

Статья 54

Зачитываемое для пенсии вознаграждение

a) Остается без изменений.

Существующий текст	Предлагаемый текст	Примечания
--------------------	--------------------	------------

б) Для участников категории специалистов и выше зачитываемое для пенсии вознаграждение устанавливается с 1 января 1985 года в размере, указанном в добавлении к настоящим Положениям а/.

б) Остается без изменений.

с) Независимо от пункта **б** выше, для участников категории специалистов и выше, которые были участниками 31 декабря 1984 года, зачитываемое для пенсии вознаграждение после этого числа составляет не менее зачитываемого для пенсии вознаграждения на это число.

Для ввода в действие переходных мер, рекомендованных КМГС и одобренных Правлением в 1984 году.

или

Дополнительная статья С
Временная мера в связи с окончательным средним вознаграждением

Независимо от положений статьи **1h**, окончательное среднее вознаграждение участника категории специалистов или выше, который находился на зачитываемом для пенсии службе 31 декабря 1984 года и срок службы которого составил по меньшей мере 36 полных календарных месяцев по состоянию на это число, составляет не менее максимального окончательного среднего вознаграждения, на которое он имел бы права в соответствии со статьей **1h (1)** или **(11)** в случае его ухода в отставку 31 декабря 1984 года или в любое другое время с этого дня до его фактической даты ухода в отставку.

"Для обеспечения защиты нижнего предела" окончательного среднего вознаграждения участников, срок зачитываемой для пенсии службы которых составил по меньшей мере три года по состоянию на 31 декабря 1984 года (в случае, если Генеральная Ассамблея не утвердит переходные меры, рекомендованные КМГС).

а/ Настоящее предложение заменяет первое предложение существующего текста статьи. Действие остальных положений этой статьи приостанавливается в соответствии с пунктом 5 раздела II резолюции 39/246 Генеральной Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ X

Проект резолюции, предложенный для принятия Генеральной Ассамблеей

Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/246 от 18 декабря 1984 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1985 год Генеральной Ассамблее и организациям-членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций 1/, главу II доклада Комиссии по международной гражданской службе 2/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 2/,

приветствуя улучшение актуарного положения Фонда, что выявилось по результатам оценки по состоянию на 31 декабря 1984 года,

I

ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. постановляет, что начиная с 1 января 1986 года размеры взноса увеличиваются с 21,75 до 22,5 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, из которых участвующая организация-член, в которой работает участник, выплачивает 15 процентов, а участник - 7,5 процента;
2. вносит поправки в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вступающие в силу 1 января 1986 года, как они даются в приложении к настоящей резолюции, не имеющие обратной силы, за исключением того, что пункт с статьи 54/ дополнительная статья G/ указанных Положений применяется, вступив в силу 1 января 1985 года в соответствии с пунктом 3 раздела II резолюции 39/246;
3. постановляет отложить до своей сорок первой сессии дальнейшее рассмотрение рекомендации Правления относительно внесения поправок в статью 54b Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, содержащуюся в докладе Правления за 1984 год 3/, а в настоящее время продляет приостановление действия процедуры корректировки в указанной статье.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 9 (A/40/9).

2/ Там же, Дополнение № 30 (A/40/30).

3/ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (A/39/9).

II

СОСТАВ ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

предлагает компетентным органам и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о численном и членском составе Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций с учетом, когда это практически применимо, мнений, выраженных в Пятом комитете на сороковой сессии, и представить свои выводы Генеральной Ассамблее через Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в сроки, которые позволят Ассамблее принять решение по данному вопросу не позднее чем на своей сорок второй сессии.

III

ПРИНЯТИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ В ЧЛЕНЫ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ссылаясь на свою резолюцию 34/96 от 13 декабря 1979 года о мероприятиях переходного периода, касающихся учреждения Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в качестве специализированного учреждения,

постановляет принять Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию в члены Фонда со вступлением в силу 1 января 1986 года в соответствии со статьей 3с Положений Фонда.

IV

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США.

V

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относящиеся на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 16 995 700 долл. США (нетто) на двухгодичный период 1986-1987 годов и дополнительные расходы на 1985 год в сумме 173 300 долл. США (нетто) для управления Фондом.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
